Lexicon for Ki-Bajuni = Ki-Gunya = Ki-T₇ik₇uu 8 July 2010

This started as a Nurse & Philippson 1000-word list recorded by (?) on the northern Kenya coast (?) in the 1970’s. Supplemented by material collected by Nurse in the late 1970’s (Nurse 1982), also from northern Kenya, supplemented by material from Grottanelli (1955) and from Sacleux (1939), collected in the late 19ᵗʰ century (ca 1880), then by a limited amount of material heard in the early 21ᵗʰ century. Where Sacleux obtained his material is not clear. It does not include all the mass of Bajuni material in Sacleux. List here was compiled in 2009 from all sources. The lexical material therefore covers some 120-130 years of development and may include terms no longer familiar to Bajunis. Some items have been replaced by Standard Swahili. The limited grammatical material reflects Nurse 1982, an account of speech heard on the northern Kenya coast in the 1970’s. Grammatical loss can also be seen, e.g. in class 5, where traditional /i/- is being lost.

After centuries of existence, the Bajuni communities in Somalia and Kenya, and their language are currently disappearing, the result of the genocide at the hands of ethnic Somalis that started in Somalia 1991, and in Kenya as the result of educational, economic, and social. It seemed urgent to record this material. Comments, corrections, additions, improvements from interested and informed parties are welcome.

Conventions. Raised (p, t, k)ʰ = aspiration. Underlined (t, n, d) = dental. th and dh represent voiceless and voiced dental fricatives, respectively, but not underlined. Raised ′ = rhotacized. So there is a contrast between [nd] and [ndʰ]: plain [nd] means I am not sure! Zh [ʒ] represents a voiced palatal fricative sometimes heard as an alternative for y (probably an intermediate step from j to y): Sacleux shows it regularly and I heard it in older speakers in northern Kenya in the 1970s. ? = doubt (meaning and/or shape and/or source of the word). 1/2 (mu-/-va-), 3/4 (mu-, mi), 5/6 (i-, ma-), 7/8 (ki-, dhi), 9/10 (i-, dhi-), 12 (ka-), 14 (vu-). etc are the standard labels for singular (sg)/plural (pl) pairings for nouns. I have made this lexicon as accessible as possible for non-linguists – linguists will have no trouble interpreting the conventions. Ba = Bajuni.

Asterisked indicates an item clearly different from that in Standard Swahili, but some of the ‘different’ items are also in Amu, Siu, Pate, and Miini, that is, they are ‘northern Swahili’ items, not specific to Bajuni.

I would like to thank A. Vianello; Abud; Awako, Maki (both Tunni), her anonymous sources: Omar Eno, for their help with identifying words of Somali or Tunni origin; Brian and Tiffy Allen.

Some sources are suggested below: B = Bajuni, Port = Portuguese, Ar or Arabic = Arabic, Som/Somali = general Somali, Maha and Maay are southern Somali varieties, Sw = Standard Swahili. Since Arabic and Portuguese are not the focus of this lexicon, Arabic and Portuguese etymologies are not systematically noted.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Bajuni</th>
<th>Swahili</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a- see u-</td>
<td>a-</td>
<td>3 sing</td>
</tr>
<tr>
<td>-a (kisi cha Ali)</td>
<td>-a</td>
<td>linker clitic</td>
</tr>
<tr>
<td>-a</td>
<td>ya-</td>
<td>same in Classes 4, 6, 9</td>
</tr>
<tr>
<td>3 sing</td>
<td>(B michi a Omari Fumo ‘OF’s trees 4’, mai a- ndo-fuma, Sw. miti ya OF, maji yamekupwa (B numa a mzee ni kuru kama angu ‘the old man’s house is as big as mine’</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-a as in chw-a-taka ‘we want’, chwayiva ‘we know’, n-a-wedha Vasomali mia ‘I am as good as/ can beat 100 Somalis’</td>
<td>(-a-)</td>
<td>stative in verbs</td>
</tr>
<tr>
<td>-a</td>
<td>-a</td>
<td>final vowel in all verbs of Bantu origin and a few of non-Bantu</td>
</tr>
<tr>
<td>*abawa 5/6 &lt; Som</td>
<td>kaka</td>
<td>older brother</td>
</tr>
<tr>
<td>*abaya 5/6 &lt; Som</td>
<td>dada</td>
<td>older sister</td>
</tr>
<tr>
<td>abu</td>
<td>abu</td>
<td>father</td>
</tr>
<tr>
<td>-achuka, -shutua</td>
<td>-shtuka</td>
<td>be surprised</td>
</tr>
<tr>
<td>ade 5/6 &lt; Som</td>
<td>shangazi</td>
<td>aunt</td>
</tr>
<tr>
<td>afia &lt; Arabic</td>
<td>afya</td>
<td>health</td>
</tr>
<tr>
<td>-aga/-agidha</td>
<td>-agiza</td>
<td>order</td>
</tr>
<tr>
<td>ahi = nduu</td>
<td>ahi</td>
<td>brother</td>
</tr>
<tr>
<td>aibu &lt; Arabic</td>
<td>aibu</td>
<td>shame, disgrace</td>
</tr>
<tr>
<td>akamba?</td>
<td>akamba?</td>
<td>seaweeds</td>
</tr>
<tr>
<td>-ake (southern B), -akwe (north)</td>
<td>-ake</td>
<td>her, his</td>
</tr>
<tr>
<td>*akhera, ahera</td>
<td>kuzimu (ahera)</td>
<td>Hades, place of the dead</td>
</tr>
<tr>
<td>akhsante, akhsanta &lt; Arabic</td>
<td>asante</td>
<td>thanks</td>
</tr>
<tr>
<td>-ako</td>
<td>-ako</td>
<td>your</td>
</tr>
<tr>
<td>*alagao</td>
<td>takataka</td>
<td>spot, dirt, etc</td>
</tr>
<tr>
<td>-ali = -eli = -e-</td>
<td>-li-</td>
<td>past</td>
</tr>
<tr>
<td>amali &lt; Arabic</td>
<td>kazi</td>
<td>work</td>
</tr>
<tr>
<td>amba 5/6, pl mamba, see ng’amba</td>
<td>gamba</td>
<td>scale (fish), shell (turtle)</td>
</tr>
<tr>
<td>*-ambacha</td>
<td>-ganda</td>
<td>coagulate</td>
</tr>
<tr>
<td>-ambua</td>
<td>-ambua</td>
<td>peel, unstick, shell</td>
</tr>
<tr>
<td>ambari</td>
<td>ambari</td>
<td>ambergris</td>
</tr>
<tr>
<td>*ambaroni</td>
<td>-ambia</td>
<td>Marabou stork</td>
</tr>
<tr>
<td>-ambari</td>
<td>-ambia</td>
<td>tell</td>
</tr>
<tr>
<td>-amia kwa heri</td>
<td>-aga</td>
<td>take leave of</td>
</tr>
<tr>
<td>ami &lt; Arabic? see also baba wa pili</td>
<td>amu</td>
<td>paternal uncle (also Miini)</td>
</tr>
<tr>
<td>-amka, as in hu-nkuliwa-ye</td>
<td>(-amka ‘wake up)</td>
<td>what’s your, his, her name?</td>
</tr>
<tr>
<td>-amwa</td>
<td>amwa</td>
<td>suck</td>
</tr>
<tr>
<td>-and’ama</td>
<td>-andama</td>
<td>follow in order</td>
</tr>
<tr>
<td>-anda</td>
<td>-anza</td>
<td>begin</td>
</tr>
<tr>
<td>*-andika</td>
<td>-teleka</td>
<td>put pot on fire</td>
</tr>
<tr>
<td>-andika</td>
<td>-andika</td>
<td>write</td>
</tr>
<tr>
<td>*-angamidha</td>
<td>-shambulia</td>
<td>attack</td>
</tr>
<tr>
<td>*-angamidha</td>
<td>-angamiza</td>
<td>ruin, destroy, spoil</td>
</tr>
</tbody>
</table>
-angu
* -angua
  -anguka
  -angacha
-anika
-apa
asali
-aṭa
  -aṭana
  -atha
* -athisha
-atua
-atama
aume (ume?)
* avahadi < Tunni?
avia
-avo
* avu < Som ? = aume 1a
* avuru man < Som 5/6
-awana
-adhima

babe, see ishe
  batiti
  bakulu
  baba wa pili see ami
-badili
bahari  9/10
  bahari nd'ani
  bahari wadhi

-baki
  -bakisha = -thadha
baluna < English balloon
banaa < Arabic
bao  see also uvavo
barabara  9/10
baradha  9/10
baridi  9/10
* bario < Som ‘remain unsold’
* barobar  5/6 < Som
* -baranganisha/-baringanyi ?
* -baranganya

my
gather (fruit, flowers, etc)
fall
carry
set out to dry
swear, curse
honey
leave, divorce
separate, leave each other
withdraw from, leave
abstain
open mouth wide
uncle
gum used for earache
friend
their
maternal uncle
strong young man: man, male
share
lend, borrow

baba
father
maternal uncle (‘big father’) maternal uncle (‘small father’) paternal uncle
change
ocean
channel inside reef
open ocean
islands
remain
leave over
plane
board game
highway, road
meeting area, inside or outside house
cold
left over food (berio?)
young man
crumple
disturb someone at work
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Bantu</th>
<th>English</th>
<th>Bantu</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>bata</td>
<td>bata</td>
<td>duck</td>
<td>duck</td>
</tr>
<tr>
<td>baτata see kind’oro</td>
<td>bata</td>
<td>potato… sweet potato?</td>
<td>potato… sweet potato?</td>
</tr>
<tr>
<td>-baua see also -naa</td>
<td>beberu</td>
<td>urinate</td>
<td>urinate</td>
</tr>
<tr>
<td>beberu</td>
<td>beberu</td>
<td>male goat</td>
<td>male goat</td>
</tr>
<tr>
<td>benki</td>
<td>bibi</td>
<td>bank</td>
<td>bank</td>
</tr>
<tr>
<td>bibi = nyasi/nyavu etc</td>
<td>bibi</td>
<td>grandmother</td>
<td>grandmother</td>
</tr>
<tr>
<td>bibi = sheku(w)e</td>
<td>babu</td>
<td>grandfather</td>
<td>grandfather</td>
</tr>
<tr>
<td>bidii</td>
<td>bidii</td>
<td>effort</td>
<td>effort</td>
</tr>
<tr>
<td>-bika</td>
<td>-piga</td>
<td>hit</td>
<td>hit</td>
</tr>
<tr>
<td>-*bika ipi</td>
<td>-piga kofi</td>
<td>clap hands</td>
<td>clap hands</td>
</tr>
<tr>
<td>-bika isheke</td>
<td>-piga teke</td>
<td>kich</td>
<td>kich</td>
</tr>
<tr>
<td>-bika k^3ele</td>
<td>-piga kelele</td>
<td>make noise</td>
<td>make noise</td>
</tr>
<tr>
<td>-bika m-/n-lango</td>
<td>-piga nyundo</td>
<td>knock on door</td>
<td>knock on door</td>
</tr>
<tr>
<td>-bika m-fund’a</td>
<td>-piga magoti</td>
<td>kneel, demand justice</td>
<td>kneel, demand justice</td>
</tr>
<tr>
<td>-bika mound’o</td>
<td>-piga hodi</td>
<td>request admission</td>
<td>request admission</td>
</tr>
<tr>
<td>-bika/pija magonjo</td>
<td>-piga hodi</td>
<td>cousin</td>
<td>cousin</td>
</tr>
<tr>
<td>-bisa hodi</td>
<td>-piga hodi</td>
<td>girl</td>
<td>girl</td>
</tr>
<tr>
<td>binamu</td>
<td>binamu</td>
<td>kind of sorghum, millet</td>
<td>kind of sorghum, millet</td>
</tr>
<tr>
<td>binti</td>
<td>binti</td>
<td>boat &lt; English</td>
<td>boat &lt; English</td>
</tr>
<tr>
<td>*bishee (bibi + shee, or is it bishehe?)</td>
<td>ugali</td>
<td>‘stiff porridge’</td>
<td>‘stiff porridge’</td>
</tr>
<tr>
<td>bochi see nchabocho</td>
<td>ugali</td>
<td>kind of calabash</td>
<td>kind of calabash</td>
</tr>
<tr>
<td>*bodo, ubodo</td>
<td>ugali</td>
<td>beer not fully fermented</td>
<td>beer not fully fermented</td>
</tr>
<tr>
<td>similar in Maay, Maha, Boni</td>
<td>ugali</td>
<td>twist, strangl</td>
<td>twist, strangl</td>
</tr>
<tr>
<td>*bogosi &lt; Orma?</td>
<td>ugali</td>
<td>fine, excellent</td>
<td>fine, excellent</td>
</tr>
<tr>
<td>*boji</td>
<td>ugali</td>
<td>pretentious person</td>
<td>pretentious person</td>
</tr>
<tr>
<td>*-bojola</td>
<td>ugali</td>
<td>gun</td>
<td>gun</td>
</tr>
<tr>
<td>bora</td>
<td>bora</td>
<td>bridge</td>
<td>bridge</td>
</tr>
<tr>
<td>m-bora</td>
<td></td>
<td>Burgao</td>
<td>Burgao</td>
</tr>
<tr>
<td>borega</td>
<td>a fish</td>
<td>maize (Miini ‘small cake’, Boni</td>
<td>maize (Miini ‘small cake’, Boni</td>
</tr>
<tr>
<td>bunduki</td>
<td>bunduki</td>
<td>b’uuru ‘maize’)</td>
<td>b’uuru ‘maize’)</td>
</tr>
<tr>
<td>*buntwa/bontwa? &lt; Port</td>
<td>daraja, ulalo</td>
<td>garden</td>
<td>garden</td>
</tr>
<tr>
<td>Burikavo</td>
<td></td>
<td>baobab fruit</td>
<td>baobab fruit</td>
</tr>
<tr>
<td>*buru, n-chama (wa) buru &lt; Arabic ‘wheat’ muhind</td>
<td></td>
<td>Mr., master, husband</td>
<td>Mr., master, husband</td>
</tr>
<tr>
<td>buthitani</td>
<td>bustani</td>
<td>fear</td>
<td>fear</td>
</tr>
<tr>
<td>buyu, i-buyu</td>
<td>buyu</td>
<td>frighten</td>
<td>frighten</td>
</tr>
<tr>
<td>bwana [bana]  5/6</td>
<td>bwana</td>
<td>coward</td>
<td>coward</td>
</tr>
<tr>
<td>ch^9a 9/10</td>
<td>taa</td>
<td>ray (fish)</td>
<td>ray (fish)</td>
</tr>
<tr>
<td>t^9a chui</td>
<td></td>
<td>manta ray</td>
<td>manta ray</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* -Cha
  -chisha
  m-chai, n-chai
  ch^9a 9/10
  t^9a chui
-chacha ??  -chacha  ferment
-chachana  -tata  tangle
-chache  -chache  few
-chachu  -tatu  three
-chafuna  -tafuna  chew, bite
ch'ai 9/10  tai  vulture, bird of prey
chaka  takataka  dry season (January, February)
chakacha  a dance
*chakweche  answer to riddle
chala ?  red duiker?
chama  tama  final, decisive
chama  tama  cheek
-chambaa  -tambaa  creep, crawl
*chambika
  chambo  7/8  chambo  set a trap
  mchambo  3/4  mtambo  bait
  *uchambo  mtengo  trap
*chanda  7/8  kofi  trap
chandarua  also mustakera?  chandarua  palm of hand (‘finger’
in poetry, and some Ba varieties)
*chandarua  mwavuli  mosquito net
  *chandarua cha mudhuka 7/8  (ki)yoga  umbrella
changa  tanga  mushroom (“umbrella of evil spirit”)
  kichanga  kitanga  sail
  changa mbili  small sail
-changaa ?  -tangaa  light breeze (‘two sails’)
chango  7/8  chango  circulate, spread
-chanyasa  -piga chafya  peg
-chapika  -tapika  sneeze
ch'are  9/10  vomit
ch'asa  9/10  see also iladhi, k'asa ng’amba
-chaya  -taja  tick like insect
-chea  -teleza  sea turtle (Hawksbill?)
-checa  -teta  mention
  -chechea  -tetea  slip, be slippery
cheche  tete  quarrel
-checheha  -tetema, -tapa  cackle
-chegua  -tegua  grain fully formed but soft
-cheka  -teka  shiver, shudder
*chekecheha  -ungua  1. release from trap or spell
  -chekechedha  -unguza  2. sprain (ankle)
-chelewa  -chelewa  1. pull up/out 2. plunder
  -chelewa  become burnt
  be late
-chema
chemchem
chembe  7/8 ‘arrow head/arrow’
ch'embo  9/10
tembo
-chend’a
-tenda
-chengea
-tengenea
-chengedha
-tengeneza
ch'engo  9/10
kengele
cheo
ch'enjele  9/10
chepu  7/8  < English
-cheremka
-chia
  -chia jongo
  -chia mai
  -chia maso
  -chia tongotongo
ch'imu  9/10  < English
twiga
-a season, or shade?
chiva  9/10
-chivuli
  -cho  see –nuka
  -chooa
* -chocho see -dodi/-doda
*ch'ohocho  9/10  tope
-mud
* -chofa
-choka  see -kimwa
* -chokotha
*ch'ond’ovi  9/10
-kitenda-wili
(or is it chandove)
ch-ombo  7/8, pl dh-ombo
-chombo
chongodha
tope
ch'oppe  9/10
choo
choro, choo  7/8
-tosa
-chosa ?
-choya, -choyesha
-tosa
-chu-, chu-
tu-, tu-
chuachua  7/8
-chura
-chulua
-tulia : *-panda
-chuia
-chwa
-tutuma
-chuchuma ?
-chuchuma
-pure
-chuchuma
-tukana
ch'uchu  9/10
-chukana
-turma
-turma
-chukana
-chukana
-cut (with axe)
spring
palm wine
act, do
be arranged
make, prepare, arrange
covered area used before bush burning
bell
measure, size
tape
(alight, get down/out
put, place
bend, twist
water
sharpen
blind v
team
thrust into
giraffe
kivuli
cletic marking energy, excellence
bore hole
small
vessel
narrow, shallow channel
antelope sp.
loos, loo
plunge into
be almost ripe
we, us
frog
calm down: *plant
grind
ramble ?
dish of beans and maize
abuse
-chuma  -tuma  send
    -chumia  -tumia  use
chuma  7/8  chuma  iron
    -chunda  -chuma  gather, collect, pick
    -chunga  -tunga  compose, put together
* -chungama  -shufama  squat
ch-ungu  7/8  ch-ungu  earthenware cooking pt
chuvo  7/8  chuo  school
* ch-udhi  7/8 < Somali/Boni  mavi  excrement
-chwaa  -twaa  take, carry
  mchwadhi = mwidhi  thief

-dada  -babaika  stutter, stammer
  dade  dada  older sister
dama < Portuguese  dama  draughts, chequers (children’s game)
damani  mainsail sheet (?)
*damari < Somali (dambar)?  dang’a  demani
  damu  9/10  damu  beestings
  dandara  9/10  blood
  * -dara < Somali  -gusa  sable antelope
  dawa  dawa  touch
  -dayua  -yeyuka  medecine
  den’dë  tende  melt
difundo  
dindiri  
dingibari  
* -diriji  < Arabic  -diriki  elephantiasis
  -dirikana  -diriki  a children’s game
    ndirikano  meet, attain, succeed

divi  5/6  meet
  dirisha  5/6  me
  *-dodi/-doda = -chocho,  meeting
    Similar in Somali  nose hole for ring

  dogo  window
  *doko (dhoko?)  5/6  small (also -dode ?)
  -doma  mkundu  a dance
  *dome  5/6  anus (similar in Miini)
  *-dosa  -donya  peck
  *-doya ? < Orma  ngisi ‘squid’ ?
  *duba < Somali = k’oyama  cuttlefish (exactly same?)
  -dudumia = =dhama  touch
  *dúhu < Som  -gusa  spy out
  - didimia = -zama  water gourd for travelling
  - duhu < Som  -peleleza  sink, drown
  * duhũ < Som  ubongo  marrow (also Tunni ‘head, brain’,
*-dukulia < ?  
-lemaa  
be lame

-ea  
-lea: -fuga  
raise (children: animals)

-echa  
-leta  
bring

-echu  
-etu  
our

  kwetchu  
-kwetu  
home

-egemea  
-egama  
be leaning

-ehund’u  
-ekundu  
red

-elewa  
-elewa  
understand

-elea  
-eleza  
explain

-ema  
-ema  
good (morally)

-emea  
-lemea  
rest heavily on

*-enena  
-yung, tender (plant)

-enend’a  
-nenda  
go

  nend’a, enend’a  
  nendeni  
go (imperative sg)

  end’ani  
  usiende  
go (imperative pl)

  sinend’i ([ji])?  
  mwenendo  
don’t go (sg)

-mwenend’o

-enedha  
-enea  
journey

  (*)-enga  
  -ene  
be spread out

  -tazama, -angalia  
  look at, examine

  -enga huku na huku  
  look around

  -enye  
  owner

  -enu  
  your

  -enyewe  
  self

  eo  
  leo  
  today

  -eua  
  inspect

  -eure/ -eru  
  white

    kweru  
    black

    -eusi  
    brightening up after storm

    enzi  
    power

-edhi

-fa  
-fa  
die

  kifo  
  death

  -fidha ?  
  put to death

-faa  
-faa  
be suitable

  faali  
  male animal/bird

  -fanya  
  do (also Somali, Boni fal)

  farathi  
  horse

  faruma  
  foroma

  farumali  
  foromani

  -finyana ?  
  be wrinkled, shrivelled

  fira  
  spitting cobra
1. a Bajuni clan (m-firado), they and the Kachwa don’t eat fish or turtle
2. an area/mtaa on Chula in Brava this refers to a person with one Bajuni and one Somali parent
   wash (clothes), forge anvil (fua+we = forge+stone) blacksmith
   fade, disappear follow follower
   wipe torture give out smoke
   chase away ebb¹
   pierce with spear, arrow, sew grasp, embrace
   ‘master of the sea’
   ‘master of the fields’
   teach
   learn
   tie up, bind up, tie up, fast
   pack a load
   open
   cover (up)
   uncover
   be uncovered
   short
   swell
   fish eagle
   hot compress

¹ Two northern Bajuni Islands are called Fuma Mkubwa and Fuma Ndangwe, translated ‘Big Beach’ and ‘Small Beach’, by Elliott (1926). Since these are small islands, largely covered at high tide but uncovered at low tide, these names and translations seem appropriate.
-gand’a = -ambacha
*garabu < Somali kombe shoulder blade
*geudha/-gaudha -zungua/-zungusha: -koroga turn round: stir
godimu wingu young female cow
*goe ?? see i-vingu gonga cloud
-gonga -gonga hit, strike
goroma see magurumo -nguruma, -koroma roar, hoot (owl)
gugu hava = havahava 2 these very ones
*gulagula ruba leech
*-gura < Somali -hama migrate, move

ha- ha-
ha-, hi-, hu- ha-, hi-, hu-
hiao sasa hiao sasa hivo
haa 5/6 haya right/just now
hiba as in haba na habyadha kibaba ‘Drop by drop fills the bucket’
haima hema tent
haja haja need
hakimu hakimu judge n
hamali, also in Som. < Arabic hamali porter, carrier (also Boni hamar
‘Bajuni, Swahili’)

hapa hapa here
-hara also Somali, Boni -hara have diarrhoea
haraka haraka haste, hastily
*hari -jasho (but hari ‘heat’) sweat (Miini/Tunni huri)
-haribu -haribu spoil (child)

haribika be spoiled, destroyed
-haribika a food dish
haritha 9/10

*harti-kule < Persian/Hindi (aurat) spinster (“tramp”?)
*hartj-mali similar words in Somali, Arabic woman who is divorced or
whose husband is dead

*havule 5/6 msichana unmarried virgin girl
<i-havule 5/6</i>
<i-havule 7/8</i>

hay 5/6 hay big girl
hemb embe small girl
*hengewa (some Boni kangeeaa) kengewa shame, modesty
hishima heshima mango
hogo kubi kite, falcon? also a spirit
hond’e upunje, ukonde honour
*hond’e shamba, also konde leaf stalk of coconut
hond’oo 9/10 kondoo grain of millet
field, cultivated area
sheep
hoo 1/2  huyo  this
hoo 3/4  huo  this
hoko 17  huko  this
homo 18  humo  this
*hoti < Arabic  ua?  fence, wall, palisade
hu-  -na-, hu-  imperfective
hufanya nini ‘What are you, they, he, she doing?’ = Swahili u-na-fanya etc nini
hufanya nini ‘What do you, they he, she do?’
huma  homa  cold, flu
hudhuni  huzuni  grief
huu 3/4  huyu  this
-i-  -ji  reflexive
iband’a 5/6  banda  hut, hangar
iband’a 7/8  kibanda  small hut
i-bia 5/6  bia  earthenware food dish
ki-bia 7/8  ki-bia  small dish
*i-bomwe  funza, buu  maggot
*i-buki  ndizi  plantain (buku ‘Madagascar’)
i-buku, buku  kitabu  book
i-bumba 5/6  bumba  clod, lump
i-buva  bua  stem (maize, etc)
ibwibwi  bubu  deaf
-icha
  *hu-ichwa-ye  w-amka-je  morning greeting
  w-ichwa-ye uwe ([w] or hw)?
-ichikia  -itikia  what’s your name?
  i-chako 5/6  tako  answer a call
  uchako  utako  buttock
  mchako 3/4  mkuku  base
*i-chicha 5/6  *mtumba  keel
*i-chine 5/6  majimoto  pack, bale, bundle
*i-chobwe, chobwe  kongo  small aggressive ant
ichumbo  tumbo  small hole
  ichumbo la uhadhi  matumbo  stomach, belly, clan
  machumbo  intestines
i-chund’a 5/6  see -chunda  tunda  womb
i-chund’u 5/6  tundu  fruit
i-dau 5/6  dau  hole, nest, basket
  ki-dau  idau la juya
  traditional kind of Bajuni boat.
  smaller version
  used with seine net (juya) for deep
  sea fishing
  *i-dila < ? 5/6 < ?  ucheche  slice fruit/vegetable
*idoe < ? 5/6 < ? ukuch (cf kidole ‘finger’) fingernail
i'dond'o 5/6 dondo tiger cowrie (harvested)
  idond'o mwani same?
idovo 5/6 large gastropod: seal
i-duru (rumbi) 5/6 boma pile of stones
-ie/-ee -me- perfect suffix
i-fahali 5/6 fahali, dume male
  i-fahali wa kuku cockerel, rooster
  i-fahali w ng’ombe bull
  ki-fahali = kiavuru bullock
ifond'o koa 5/6 medium size gastropod (harvested)
*i-fumo, fumo (also mkukwi?) mkuki spear see fuma
(*i-fudhi, fudhi fuzi and bega shoulder
i-gand’a 5/6 ganda bark, skin, peel (fruit)
ige go 5/6 gego molar
  mchi wa igego kind of tree/plant
i-gome 5/6 cf Somali goon?? small reef always above water (same shape in Tunni), rocky beach cf mwamba
  igonjo, iyondo 5/6 (which?) < ? goti knee, see also –bika
igorombo
i-gugu gugu Adam’s apple
i-gungo gongo bush, uncultivated area, weeds
i-guu 5/6 m-guu stick
  *i-gururu 5/6 (maziwa ya) robu, mtindi ? curdled milk, Tunni goroor
iharago haragwe kind of bean
i-jenga 5/6 cooking banana
  *ijimbi also yogoo? 5/6 jogoo cock, rooster
i-jiwe 5/6 jiwe stone
  ijiwe la kupaadhia mawe a dhuma grind stone
  mawe yenye chuma iron ore
*i-jumbi or it is yumbi? mzoga corpse, carcass
i-kaa 5/6 kaa charcoal, embers
i-kebe kebe pot, mug
  *i-kend’e = choma? 5/6 pumbu testicle
i-kind’a kinda young (bird…and animal?)
i-kiva kama, ikiwa if
i-koma 5/6 kochi fruit of doum palm
ikond’e 5/6 konde fist
ikoo la kuku 5/6 hen
ikope 5/6 kope eyelash
  makope a simba bush with medicinal and aphrodisiac
14

i-pu ji-pu boil
i-pupa 5/6 pupa zeal, eagerness
-isa/-isia/-isha -isha finish
valikuva vandökwisia kupond’ana ‘they had already fought’
*i-si 9/10 samaki fish, also nsi in some Somali places
isi wa kuokwa samaki wakuchomwa fried fish
isi see -oʱ he sisi we, us
isi see -yiva
i-so 9/10 figo kidney
i-shaka 5/6 chaka thicket, bush
i-she 5/6 = babe
ishe wangu
ishe Athmani
i-shuu 5/6 = kigogo
ishe shaka
i-t’aa 9/10
i-t’andu 5/6
i-t’i 9/10
| see t’h-i-ni |
| t’h-i’t’i |
| t’h-ik’hui |
| t’h’inene |

i-vano 5/6 wano arrow, harpoon shaft
-i-vadha
*i-vee 5/6 ziva breast
ki-vee ki-wele udder
i-vimbi 5/6 wimbi wave
ivingu wingu cloud
ivo wao they
i-vo, i-voro (also i-koro?) mboo penis
ivu, pl maivu jivu ash, ashes
ivumba 5/6 vumba bad smell
ivumbi 5/6 vumbi dust, cloud of dust
iyanga (or is it yanga?) 5/6 anga light, sky
iyani 5/6 pl mayani jani leaf (tree)
-chenda iyani

put out leaves
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Swahili</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>i-yapa (also kapwa?)</td>
<td>kwapa</td>
<td>armpit</td>
</tr>
<tr>
<td>iye</td>
<td>yeye</td>
<td>he, she, him, her</td>
</tr>
<tr>
<td>*iyond’a 5/6</td>
<td>nyani</td>
<td>baboon</td>
</tr>
<tr>
<td>iyongoo 5/6</td>
<td>jongoo</td>
<td>same as following? harvested</td>
</tr>
<tr>
<td>iyongoo-mwichu</td>
<td>boga, tango</td>
<td>millipede</td>
</tr>
<tr>
<td>i-yungu</td>
<td>-kataa, nyima</td>
<td>sort of cucumber</td>
</tr>
<tr>
<td>*-idha</td>
<td>ma-ziwa</td>
<td>milk</td>
</tr>
<tr>
<td>i-dhiva 5/6</td>
<td>ziwa</td>
<td>lake</td>
</tr>
<tr>
<td>i-dhiva 5/6</td>
<td>kiziwa</td>
<td>pool</td>
</tr>
<tr>
<td>*i-dhu 5/6 (also Boni maado)</td>
<td>ndizi (m-zuzu ‘specific type of b’)</td>
<td>banana (general)</td>
</tr>
<tr>
<td>izungu</td>
<td></td>
<td>foreskin, ‘not circumcised’ (?)</td>
</tr>
<tr>
<td>jahadhi 9/10</td>
<td>jahazi</td>
<td>dhow, not considered a traditional</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>kind of Bajuni boat (Grottanelli)</td>
</tr>
<tr>
<td>jamaa</td>
<td>jamaa</td>
<td>family, colleague(s), etc</td>
</tr>
<tr>
<td>-jaribu</td>
<td>-jaribu</td>
<td>try</td>
</tr>
<tr>
<td>javi 5/6</td>
<td>jamvi</td>
<td>kind of mat</td>
</tr>
<tr>
<td>*-jepa &lt; ?</td>
<td>-iba</td>
<td>steal</td>
</tr>
<tr>
<td>*-jera &lt; Som</td>
<td>-ona haya</td>
<td>be ashamed</td>
</tr>
<tr>
<td>-jibu</td>
<td>-jibu</td>
<td>haste</td>
</tr>
<tr>
<td>jimbo</td>
<td>jimbo</td>
<td>district</td>
</tr>
<tr>
<td>jini</td>
<td>jini</td>
<td>genie</td>
</tr>
<tr>
<td>jisi 9/10</td>
<td>jinsi</td>
<td>kind, type</td>
</tr>
<tr>
<td>jodali, jodari</td>
<td>jodari</td>
<td>tuna, bonito</td>
</tr>
<tr>
<td>jumaane</td>
<td>jumanne</td>
<td>Tuesday</td>
</tr>
<tr>
<td>jumbe, muyumbe</td>
<td>jumbe</td>
<td>chief, headman</td>
</tr>
<tr>
<td>-jumulisha</td>
<td>-jumlisha</td>
<td>add up</td>
</tr>
<tr>
<td>-ka-</td>
<td>-ka-</td>
<td>consecutive in negative relative</td>
</tr>
<tr>
<td>-soka- as in havule a-soka-somi ‘a girl who can’t read’</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-kaa</td>
<td>-kaa</td>
<td>live</td>
</tr>
<tr>
<td>-kee as in Bankuu u-kee na-vi ‘Bankuu is ugly’</td>
<td></td>
<td>perfect of –kaa “be”</td>
</tr>
<tr>
<td>-këti</td>
<td>-kaa, keti</td>
<td>Nurse 1982: 105)</td>
</tr>
<tr>
<td>ukëto</td>
<td>uketo</td>
<td>sit</td>
</tr>
<tr>
<td>këa 9/10</td>
<td>kaa</td>
<td>depth, depths</td>
</tr>
<tr>
<td>-kacha</td>
<td>-kata</td>
<td>crab</td>
</tr>
<tr>
<td>-kachika</td>
<td>-tindika</td>
<td>cut (general)</td>
</tr>
<tr>
<td>kachi (see also nd'ani)</td>
<td>kati</td>
<td>fall short</td>
</tr>
<tr>
<td>kachikachi</td>
<td>katikati</td>
<td>inside</td>
</tr>
<tr>
<td>kae</td>
<td>kale</td>
<td>in the middle of</td>
</tr>
<tr>
<td>kake</td>
<td>kaka</td>
<td>old times, the past</td>
</tr>
<tr>
<td>-kali</td>
<td>-kali</td>
<td>older brother</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>fierce, sharp</td>
</tr>
</tbody>
</table>
kalifu  ?  a small beach shell
-kama  -kama  squeeze, milk
-kamua  -kamua: -minya  wring (clothes), squeeze out
kamasi  kamasi  mucuous
kʰ'amasi < Tunni/other Somali gamaas  ukoo  clan
kʰ'amba, i-kamba  kamba  lobster, prawn, shrimp
  sometimes m-kamba used for lobster (larger) and kamba for smaller
kamba
kambarusa
-kana  -kana  deny, refuse
-kand'a  -kanda  knead
-kanga (vowel length?)  -kaanga  fry
kʰ'anga  9/10  guinea fowl
* < Arabic  buibui
kaŋwa  see -ŋwa  mouth
karale
karawe  changarawe  a fish, used dried
karibu  karibu  pebble, gravel
kʰ'asa  9/10  near
chʰ'asa, ng'amba, iladhi
kʰ'asi  kata  Green turtle, edible, see also
kʰ'asi  kasi  ladle
kasia  9/10, ikasia  paddle
kaskadhi  kasia
kaskazi
kathuku  kasuku
kʰ'acha  9/10  headpad
-kʰ'acha  -kata  cut
kaṭṭi  kidogo  a little, little
-kauka  -kauka  dry up, become dry
  -kavu  -kavu  dry adj
kʰ'au  9/10
kaure  kau  cowrie (harvested)
kadhi  kazi  work
* -kadha
kʰ'eleen see -bika  songa  pack, press together
* -kend'a, see tisia  kelele  noise
kʰ'esi  9/10 < English  tisa
kesho or kʰ'jaaliwa  kesho
-ketua  -katua  tomorrow, following day
keusi
  -ki-
  -ki-
  -ki-
  -kito-, -sipo-
  kiafrkika, kiserekali  7/8
  -sipo-

* kadha  -songa  pack, press together
* kadha  -songa  pack, press together
* kadha  -songa  pack, press together
kiamacha 7/8 kiambo 7/8 kibahalulu 7/8 kibatali 7/8 kibe 7.8 kibembefu 7/8 = kibofí kibenza (?) 7/8 kiboko 7/8 kibula kichambo 7/8 kichand’á 7/8 kichanga 7/8 kichangaa 7/8 kichewe 7/8 kichi 7/8, see muchi kicholosa 7/8 (kibolosa?) *kichovi 7/8, i-chovi 5/6 kichovu 7/8 kichu (or is it kichu?) 7/8 kichundu 7/8 kidako 7/8 kidari 7/8 kidevu, kievu 7/8 kidifu 7/8 kidividivi 7/8 kidurenge see m-durenge kijando 7/8 kijizo = kijipo kijito 7/8 kijiji, kijizhi 7/8 kijongo 7/8 kikande 7/8 kikapu 7/8

- kiamacha: a mollusc (harvested)
- kiambo: family building plot, hamlet
- kibahalulu: brazier
- kibatali: gourd used as calabash
- kibe: children’s game (hide-and-seek?)
- kibembefu: bladder
- kibofí: type of saleable beach shell
- kiboko: hippo
- kibolosa: fish species
- kibolosa?: similar to kolekole
- kibula: north
- kichambo: recently
- kichand’á: bed
- kichanga: palm (of hand)
- kichangaa: creeping plant, edible greenish fruits
- kichewe: limp, limping person
- kichi: seat, chair, stool
- kicholosa: fritter
- kichu: eating banana
- kichu?: navel
- kichundu: thing
- kidako: tongue click
- kidari: chest (animal, human)
- kidevu: chin
- kidifu: cast net (for catching)
- kidividivi: buibui
- kidurenge: see m-durenge
- kijando: sand clearing in mangroves
- kijizo = kijipo: chick
- kijito: rhino
- kijiji, kijizhi: cork, stopper
- kijongo: knot
- kikande: sea turtle sp (rare)
- kikapu: ratel
- kikapu: finger, toe
- kijicho: sand clearing in mangroves
- kijicho: stream, brook
- kijiji: village
- kigongo: hump (human, camel)
- kikande: sole (?) (fish)
- kikapu: basket

kiema 7/8 see y-ema kilemá 1. cripple 2. type of trap
kiemba 7/8 kilemba turban
kifaranga cha kuku < Port 7/8 kifaranga = nyegere, see –hara kiharahara chick
kifaru 7/8 faru, kifaru rhino
*kifíniko 7/8 *kizibo cork, stopper
kifundo 7/8 kifundo knot
*kipasa 7/8 see kíapa saa kiharahara sea turtle sp (rare)
*kipasa 7/8 kidevu cast net (for catching)
*kipasa 7/8 kidole finger, toe
kíapa saa 7/8 buibui
kipasa 7/8 buibui
kiperanga see y-ema kilemba
kiperanga see y-ema kilemba
kiperanga see y-ema kilemba
kiperanga see y-ema kilemba
k'iko 9/10   kiko     pipe
kikumbi 7/8   kikumbi-avara evergreen plant, medicinal uses
    -kila   -kia     same?
    kila = kula = kulla   kila     step over
    kiladien 7.8   each
    kilimu     mvuli     “crab plover” (Elliott)
    k'ima 9/10   kima     short rainy season
    -kimbia     -kimbia     monkey sp (small)
    -kimwa = -choka   -choka     run, flee
*kind'oro = bata 7/8   kiazia     be tired
kinena 7/8     potato

kinena yuu 7/8     area between navel and sexual
kingwadu 7/8     organs
kinovu 7/8     prized part (lower intestine?)
kinyunguru 7/8     of turtle for eating
ki-ond'a 7/8     kind of spotted hyena,
kilo 7/8     different from kingugwa
ek'ovo 7/8     calf
*ki-pand'e 7/8     mortar (for grinding)
kipee 7/8     groin (?)
kipengee 7/8     sore
(k)ipungu 7/8     fishhook: mirror
same?     (tent) peg
*ki-rori 7/8     spot on skin
    related igururu     eagle sp (bateleur?)
kisiginyo 7/8     fish sp. (“like a ray”)
kisiki 7/8     curdled milk
kisiwa (see kiwa) 7/8     heel
kisukusuku     kisiwa     stump (of tree, etc)
kithima 7/8     island
kichu     kisigino     elbow
kishaka see i-shaka     kisima     well
kishuri (kishori?)     kisu     knife
ki'tambara, ki'tambaa     kichaka     bush
ki'tiki see mehakwi     kitambaa     a dance (elderly women)
kijungue     very tall building
ki'tunu     piece of cloth
ki'tya     hare
kirumbidhi     grumble, grunt
ki-ungu 7/8     head
ki-unji 7/8     kiungwa     stick dance/game (men)
ki-shaka     very tall building
ki-shuri     peak, summit
<p>| ki-vanda  | 7/8 | *ki-vandi  | 7/8 | dasi | see u-vanda |
| ki-veo    | 7/8 | ki-wo, paja |    |      | sickness of donkeys |
| ki-vi     | 7/8 | kisingino, kisukusuku |    |      | thigh |
| kivindaduli | 7/8 | kivul, mvul |    |      | elbow |
| kivuli    | 7/8 | kivul, mvul |    |      | hedgehog |
| kiwa      | 7/8 | cf the place Kilwa |    |      | shade, shadow |
|           |     | reef island (small), also in |    |      | |
|           |     | names such as Kiwa-yuu |    |      | |
|           |     | darkness |    |      | |
| kidha     |     | giza |    |      | |
| kiyembe   | see w-embe | tande |    |      | centipede |
| *kidhimbe-(dhimbe-)mkia/nkia |    | kizizi |    |      | scorpion |
| *kidhimbe-(dhimbe-) madanda |    | kizizi |    |      | water deep enough to anchor |
| kidhimbwi | 7/8 | kizizi |    |      | cattle stall |
| kidhidhi  | 7/8 | kizizi |    |      | |
|           |     | to put on fire |    |      | |
|           |     | drag |    |      | |
|           |     | Bluefin (fish sp), horse mackerel |    |      | |
|           |     | galag (attacks crops) |    |      | |
|           |     | grow thin |    |      | |
|           |     | bushbuck |    |      | |
|           |     | throat |    |      | |
|           |     | borrow |    |      | |
|           |     | scratch, carve, write |    |      | |
|           |     | sling shot |    |      | |
|           |     | edible fruit of the muṭu |    |      | Adam’s apple |
|           |     | Adam’s apple |    |      | knee cap |
|           |     | Adam’s apple |    |      | |
|           |     | scratch, carve, write |    |      | |
|           |     | Adam’s apple |    |      | |
|           |     | plait |    |      | |
|           |     | harpoon, seize |    |      | |
|           |     | shark hook |    |      | |
|           |     | cramp |    |      | |
|           |     | 1. water gourd for journeys |    |      | 1. water gourd for journeys |
|           |     | 2. northern Bajuni Island |    |      | 2. northern Bajuni Island |
|           |     | 3. Bajuni clan name |    |      | 3. Bajuni clan name |
| kodhi     |     | goshawk |    |      | |
| -ku-      |     | past negative |    |      | |
| ku-ava/kw-ava |     | mashariki |    |      | east (cf –ji-lawa ‘get up in morning’) |
| *-kucha   |     | -shiba &lt; Arabic |    |      | be satiated |
| -kuchana  |     | -kuta |    |      | meet |
| kuhu &lt; ? Somali/Tunni gu’ |     | masika |    |      | long, heavy rains |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>k</strong>huku</th>
<th>kuku</th>
<th>chicken</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>-kumbachia = -bika makamba?</td>
<td>-kumbatia</td>
<td>embrace</td>
</tr>
<tr>
<td>-kumbuka</td>
<td>-kumbuka</td>
<td>remember</td>
</tr>
<tr>
<td>-kumbusa</td>
<td>-kumbusha</td>
<td>remind</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>k</strong>humi 9/10</td>
<td>kumi</td>
<td>ten</td>
</tr>
<tr>
<td>ikumi 5/6</td>
<td>mia</td>
<td>set of ten</td>
</tr>
<tr>
<td>makumikumi, also mia</td>
<td>mia</td>
<td>hundred</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>k</strong>hunewa 9/10</td>
<td>-kungu</td>
<td>chicken flea</td>
</tr>
<tr>
<td>-kunga</td>
<td>-kunga</td>
<td>hem, make border</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>k</strong>huugu (<strong>k</strong>huungu?)</td>
<td>kungugu</td>
<td>male bushbuck</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>k</strong>huugu</td>
<td>kungu</td>
<td>a fish, used fresh and dried</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>k</strong>huuni 9/10</td>
<td>kuni</td>
<td>firewood</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>k</strong>huupa 9/10</td>
<td>kupe</td>
<td>animal tick</td>
</tr>
<tr>
<td>kusi</td>
<td>kusi</td>
<td>south, S monsoon (July to September)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>10 cents (old fashioned)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>a shilling (ditto)</td>
</tr>
<tr>
<td>kusoto</td>
<td>kushoto</td>
<td>left-hand</td>
</tr>
<tr>
<td>-kuta</td>
<td>-kunja</td>
<td>wrap up</td>
</tr>
<tr>
<td>*-kuu, -kuru</td>
<td>-kubwa, (-kuu)</td>
<td>large, powerful</td>
</tr>
<tr>
<td>-kuukuu</td>
<td>-kuukuu</td>
<td>old</td>
</tr>
<tr>
<td>-kua</td>
<td>-kua</td>
<td>grow</td>
</tr>
<tr>
<td>mukuru</td>
<td>mkuu/mkuu</td>
<td>older brother</td>
</tr>
<tr>
<td>makuru mbwembwe mmoya</td>
<td>makuru mbwembwe kumi</td>
<td>elder</td>
</tr>
<tr>
<td>-kuthanya</td>
<td>-kusanya: -linga</td>
<td>10 cents (old fashioned)</td>
</tr>
<tr>
<td>-kuthanyika</td>
<td>-kusanyika</td>
<td>a shilling (ditto)</td>
</tr>
<tr>
<td>*kuthi, see kuhu</td>
<td>masika</td>
<td>store, collect, compare</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>assemble, gather</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>rainy season</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>k</strong>hamsini, hamsini</td>
<td>hamsini</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td>-la</td>
<td>-la</td>
<td>eat</td>
</tr>
<tr>
<td>-lisa</td>
<td>-lisha</td>
<td>feed, graze</td>
</tr>
<tr>
<td>kilo ?</td>
<td>kulia</td>
<td>righthand</td>
</tr>
<tr>
<td>mulo</td>
<td>mlo</td>
<td>meal</td>
</tr>
<tr>
<td>ila (sing), ilani</td>
<td>la/kula, leni</td>
<td>eat imperative</td>
</tr>
<tr>
<td>-lee</td>
<td>-le</td>
<td>that</td>
</tr>
<tr>
<td>kulee</td>
<td>kule</td>
<td>there</td>
</tr>
<tr>
<td>apalee</td>
<td>pale</td>
<td>there</td>
</tr>
<tr>
<td>lelemama</td>
<td></td>
<td>a women’s dance</td>
</tr>
<tr>
<td>-(l)eva</td>
<td>-lewa</td>
<td>be drunk, dizzy</td>
</tr>
<tr>
<td>mlevi</td>
<td>mlevi</td>
<td>drunk</td>
</tr>
<tr>
<td>nd’evo</td>
<td></td>
<td>? intoxicating environment</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>(old name for Lamu)</td>
</tr>
<tr>
<td>-lia</td>
<td>-lia</td>
<td>cry, wail</td>
</tr>
<tr>
<td>word</td>
<td>meaning</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>----------------------------------------------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-li</td>
<td>kilio</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-li</td>
<td>mlio</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-likiza</td>
<td>sound, cry</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-likiza</td>
<td>send away, give leave</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-lima</td>
<td>cultivate</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-lima</td>
<td>agriculture</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-lima</td>
<td>farmer</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-lima</td>
<td>pay</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-lima</td>
<td>plant with magical properties</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-lima</td>
<td>bark (dog)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>like, resembling</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>3 a.m.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>a childrens’ game</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>filth</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>(three) cooking stones</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>oil, fat</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>sesame</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>thunder</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>place</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>small cakes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>water</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>sailor’s song</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>sailor’s watch song</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>dead water</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>low tide</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>high tide</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>Mecca</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>soot</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>game played with cowrie shells</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lima</td>
<td>inish tr</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>maamu</td>
<td>&lt; Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mache</td>
<td>66</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>macheo</td>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>madange</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ma-dila</td>
<td>? see ndarandara</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ma-fya</td>
<td>6 see yeko</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ma-fucha</td>
<td>6 mafuta</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ifucha</td>
<td>ufuta</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ngurumo</td>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mahala</td>
<td>16</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mahamri</td>
<td>6 &lt; Arabic ‘to fry’ mandazi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ma-i</td>
<td>5/6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kimai</td>
<td>7/8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hanga mai</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mai a kimbuya = mai mafu</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mai afumie</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mai ameyaa</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Maka, Makka</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ma-kathidhi</td>
<td>6 masizi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>makete</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-malidha</td>
<td>-maliza</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-mamadha see -nyamaa</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mame, see inya, shangadhi</td>
<td>mama shangazi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mame</td>
<td>5/6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>manemane</td>
<td>&lt; Som, also Miini malmal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mangu</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ma-nyunyu</td>
<td>6 manyunyu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>marara</td>
<td>6 magugu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>?maravulei</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>masechano see -secha</td>
<td>mashetano</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>maso</td>
<td>see vuso</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>masua</td>
<td>mbasua</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mashua</td>
<td>mashua</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Maka, Makka</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ma-kathidhi</td>
<td>6 masizi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>makete</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-malidha</td>
<td>-maliza</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-mamadha see -nyamaa</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mame, see inya, shangadhi</td>
<td>mama shangazi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mame</td>
<td>5/6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>manemane</td>
<td>&lt; Som, also Miini malmal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mangu</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ma-nyunyu</td>
<td>6 manyunyu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>marara</td>
<td>6 magugu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>?maravulei</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>masechano see -secha</td>
<td>mashetano</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>maso</td>
<td>see vuso</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>masua</td>
<td>mbasua</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mashua</td>
<td>mashua</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Maka, Makka</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ma-kathidhi</td>
<td>6 masizi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>makete</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-malidha</td>
<td>-maliza</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-mamadha see -nyamaa</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mame, see inya, shangadhi</td>
<td>mama shangazi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mame</td>
<td>5/6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>manemane</td>
<td>&lt; Som, also Miini malmal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mangu</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ma-nyunyu</td>
<td>6 manyunyu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>marara</td>
<td>6 magugu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>?maravulei</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>masechano see -secha</td>
<td>mashetano</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>maso</td>
<td>see vuso</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>masua</td>
<td>mbasua</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mashua</td>
<td>mashua</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

- Arabic
- Somali
- English
*mashekuu
matlai a kaskadhi
matlai a kusi 6
ma-vee 6
mavoda tanda
ma-yondi 6
mu-amu 1/2
mbachi
mbali
mbango 9/10
mbaraka 3/4
mbasi

? mbavaa
? mbave
mbee
mbega 9/10
mbembe 9/10
mbelu 9/10
mbugu
*m-biria
mbiu
mbobo

mbogu livaa
mBoni
mboni, mbona
? mbugu
mbuni 9/10
mbuni

mbuvo 9/10
mbudhi 9/10
ki-budhi 7/8
ka-budhi 12
nchabocho also bochi
muchakwi 3/4 (also kiţi kiki ?)
kichakwi 7/8
m-chama, nchama 3.4 see buru
mchama wa bishee
mchama wa buru
mchama wa pembe
n-chend'e 3/4

alfajiri
mawele
mayonzi, kilio
ukaidi, ushupavu
mbali
ngiri
mbasi
mbasi
mbawaa
muhanga
mbele
mbega
mbegu
mbingu
-m-biria -tupa

early morning
moderate wind
moderate wind (March)
bulrush millet
August-September
mourning, sorrow
person from Lamu
obstinacy
far
warthog
a bush, with medicinal uses
envoy, commissioner
sailfin (fish sp.)
small red fish (Serranus)
aardvark
in front
colobus monkey
sp. small toad
seed
sky
throw
a fish, used dried (Grottanelli, 145)
tree (Calatropis procera) with medicinal uses
bat-eared fox
Boni
why?
Fusilier (fish sp.)
1. lesser kudu. 2. a tree
ostrich
small plant, medicinal uses
(not coffee plant)
wasp
goat
small goat
very small goat
motor driven boat
spiny bush (Flacourtia ramontchi)
its edible fruit (maroon)
millet
sorghum
maize
unidentified millet (rare)
date palm ??
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Meaning</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>edible fruit</td>
<td>tree</td>
<td>spine</td>
</tr>
<tr>
<td>m-to</td>
<td>spine</td>
<td>river</td>
</tr>
<tr>
<td>Mucho wa</td>
<td>names of four rivers on mainland</td>
<td>Mucho wa opposite the islands</td>
</tr>
<tr>
<td>Hola</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mucho wa</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kimoti</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Anole</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mucho wa</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yamani</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mchocho</td>
<td>son, daughter</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>muchond'oo</td>
<td>3 days from now</td>
<td>4th day</td>
</tr>
<tr>
<td>mtoto</td>
<td>large tree, medicinal</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mtondo</td>
<td>and industrial uses</td>
<td>person</td>
</tr>
<tr>
<td>mchondoo</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mu-chu/n-chu</td>
<td>tree (Solanum dubium) with</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>medicinal uses</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mchumwa</td>
<td>topi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mchumbwi/n-chumbwi</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mdewere, ndewere</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mdurenge, ndurenge</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mdusi</td>
<td>dugout canoe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-me-</td>
<td>local spinach-like vegetable</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-mea</td>
<td>a (fast) dance</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-medha</td>
<td>small drum, abandoned woman</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-meza</td>
<td>spiny tree, medicinal uses</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>medha</td>
<td>perfect, app. recent in Bajuni</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mfalme</td>
<td>grow tr</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>m-fira</td>
<td>sparkling</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mfukufuku</td>
<td>table</td>
<td>“king, queen”, leader</td>
</tr>
<tr>
<td>m-fundo'</td>
<td>“king, queen”, leader</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>m-fungo</td>
<td>see firado</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>m-fuo</td>
<td>tree with edible fruit</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mfupa</td>
<td>line drawn on ground</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>n-gangla</td>
<td>dance done at Maulidi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>uganga</td>
<td>groove, furrow</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>n-geni</td>
<td>bone</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mugomba / ngomba</td>
<td>banana tree</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mGosha (or just Gosha?)</td>
<td>“Somali Bantu” (on Juba)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>n-chi</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>m-ti</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>nchi wa</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>maungo</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>uti wa mgongo</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mucho, mcho, n-cho</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mucho wa Hola</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mucho wa Kimoti</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mucho wa Anole</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mucho wa Yamani</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>n-geni</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mganga</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>uganga</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mgeni</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
mgodha, ngodha 3/4  mgoza  edible tree with industrial uses
muhindi  3/4  mhindi  maize plant
muhori  3/4  muhuri  seal
muhuni  1/2  

muhundhi see –fua
-milia
mimba  9  mimba  dry (clothes, in the air)
-vi na mimba -wa na mimba  be pregnant
-midha  -meza  stomach, belly, pregnancy
vha na midha  swallow
n-kache  3/4  mjenga-kando  hornet
mkambaya  3/4  mkate  bread
mkambwa kenendi  3/4  = mkambala ?
mkanda/nkanda  3/4  acacia sp, edible fruit, usable bark
mkapau  3/4  tree, edible fruit, medicinal uses
  kikapau
m-kari  1/2  same..?
  < Arabic ‘disavow’
m-kari  1/2

mkavuma  3/4  plant with cosmetic uses
mkawuma  3/4  plant with medicinal uses
mkawuma mwichu  3/4
nu kayepe  3/4  muwa  sugarcane
muke > nke  1/2  mke  wife
  mwanamke  woman
  mke  wife
mkadha
mkebe, nkebe  3/4  mkebe  woman
mukenge  1/2  mtoro  can
n-kia  3/4  mkia  fugitive
mukidhi  3/4  mkizi  tail
mkokoao  3/4  mullet (fish sp)
mukond’o, nkond’o  3/4  plant with cosmetic uses
mukondo  stream, path
n-kono  3/4  see mvuli  arm: trunk (elephant)
Mukudisho
mukuku  3/4  Mogadisho (c.f Bravanese
mukuksi  3/4  Mxodiisho/Mxodiisho)
n-kukwi  3/4  marine plant (seaweed?)
mkunadhi  3/4  bush with magical properties
mkunazi  3/4  spear
  jujube tree (Zizyphus jujuba)
  its edible fruit
kunadhi
mukunde  3/4  phaseolus vulgaris plant, with
  jujube tree (Zizyphus jujuba)
  its edible fruit
m-kuyu  3/4  its bean
ukunde  3/4  m-kuyu  sp. fig-tree
Not clear if the identification of this and m-ţoko, below, is accurate
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>mukwayu</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>m-kwewa, n-kwewa</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>mlabodo</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mulango</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>ml lima, nlima</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>n-linga</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>mliwa</td>
<td>3/4 see i-liva</td>
</tr>
<tr>
<td>*mu-lonje/n-lonje</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>*m-mio</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>m-nana</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mnara</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>manara</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mundule</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mnuna</td>
<td>1/2</td>
</tr>
<tr>
<td>mu-ngumi, nngumi</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>mocho</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>mofa</td>
<td>9/10</td>
</tr>
<tr>
<td>mongo (mlolongo?)</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>more</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mosi</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>-moyaa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>m-moya apo/moyawe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>moyo</td>
<td>9/10</td>
</tr>
<tr>
<td>mume</td>
<td>1/2</td>
</tr>
<tr>
<td>mungaa</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>mugu</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>mununa, mnunu, nnuna</td>
<td>1/2</td>
</tr>
<tr>
<td>mu-omo</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>m-paka</td>
<td>3/4 see -pakana</td>
</tr>
<tr>
<td>mpambanya</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>m-pate</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>mpepe</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>mpilili</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>mpchaoa ndovo</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>mpomoe</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>mpwa</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>mpwira</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>*m-pokedhi</td>
<td>1/2</td>
</tr>
<tr>
<td>mrinahi</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>musiba, nsiba</td>
<td>3/4</td>
</tr>
<tr>
<td>Term</td>
<td>Meaning</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------</td>
<td>--------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>musikiña 3/4</td>
<td>dried strips of meat, also Miini ziskita &lt; Dahalo</td>
</tr>
<tr>
<td>mu-sikichi, nsikichi 3/4</td>
<td>mosque</td>
</tr>
<tr>
<td>msingino 3/4</td>
<td>mimosa sp, spiny trunk, medicinal uses</td>
</tr>
<tr>
<td>n-sipa 3/4</td>
<td>vein</td>
</tr>
<tr>
<td>n-thiṭari 3/4</td>
<td>line, row</td>
</tr>
<tr>
<td>muso</td>
<td>young male chicken</td>
</tr>
<tr>
<td>kijiso kifaranga</td>
<td>chick</td>
</tr>
<tr>
<td>m-sond’o 3/4</td>
<td>dance (women at wedding)</td>
</tr>
<tr>
<td>m-sumari 3/4</td>
<td>nail</td>
</tr>
<tr>
<td>mswaki 3/4</td>
<td>trees used for toothbrushes</td>
</tr>
<tr>
<td>n-shela-koma 1/2</td>
<td>Boni, original inhabitant of the land</td>
</tr>
<tr>
<td>mshendi 1/2</td>
<td>rogue</td>
</tr>
<tr>
<td>n-shindo 3/4</td>
<td>tram of feet</td>
</tr>
<tr>
<td>mu-shipı, nshipı 3/4</td>
<td>vein, fishing line</td>
</tr>
<tr>
<td>n-shobo 1/2</td>
<td>dandy, fop</td>
</tr>
<tr>
<td>m-tana 3/4</td>
<td>daytime</td>
</tr>
<tr>
<td>n-tang’a 3/4</td>
<td>sand</td>
</tr>
<tr>
<td>n-tavi 1/2</td>
<td>sorcerer</td>
</tr>
<tr>
<td>m-te, nte 3/4</td>
<td>cutting, seedling</td>
</tr>
<tr>
<td>n-tee 3/4</td>
<td>rice</td>
</tr>
<tr>
<td>mtende 3/4</td>
<td>a plant with medicinal uses</td>
</tr>
<tr>
<td>mu-tepe 3/4</td>
<td>thief, rogue, prostitute</td>
</tr>
<tr>
<td>flame flag on the mast head</td>
<td>traditional Bajuni sewn boat,</td>
</tr>
<tr>
<td>mu-ţi 3/4</td>
<td>pestle</td>
</tr>
<tr>
<td>mţi-pisi 3/4</td>
<td>edible fruit</td>
</tr>
<tr>
<td>mţi-kachi, nţi-kachi</td>
<td>daytime, midday</td>
</tr>
<tr>
<td>mutimbi 3/4</td>
<td>edible marine plant</td>
</tr>
<tr>
<td>m(u)-tini 3/4</td>
<td>fig-tree</td>
</tr>
<tr>
<td>m-doğan (m-doğan? 3/4 = nane)</td>
<td>mangrove tree (Avicennia sp.),</td>
</tr>
<tr>
<td>n-tori 3/4</td>
<td>green gram plant</td>
</tr>
<tr>
<td>muṭu 3/4</td>
<td>green gram</td>
</tr>
<tr>
<td>muṭu mwicu</td>
<td>long thin boat</td>
</tr>
<tr>
<td>mṭuli 3/4</td>
<td>mangrove tree (Avicennia sp.),</td>
</tr>
<tr>
<td>n-ṭudhi 3/4</td>
<td>edible fruit, wood used for bed legs</td>
</tr>
<tr>
<td>muṭwa 3/4</td>
<td>same? medicinal uses</td>
</tr>
<tr>
<td>muund’a 3/4</td>
<td>an edible fruit</td>
</tr>
<tr>
<td>mu-undi 3/4</td>
<td>an edible fruit</td>
</tr>
<tr>
<td>mung’a 3/4</td>
<td>an edible fruit</td>
</tr>
</tbody>
</table>
*m-vandi 3/4   bomba < Port
mvonda 3/4
m-vono 3/4   m-bono
muve   mbweu
m-vili 3/4   mwili
muvu   mbuyu
mvuke 3/4   mvuke
mvuli 1/2   mume
mkono wa vuli   mkono wa kiume

m-vungu 3/4   podo
muyakadhi. muzhakadhi, nyakadhi   mjakazi
muzhi, muyi, nyi 3/4   mji
muyinga 1/2   mjinga
muyoli 1/2   mjoli
muyukuu 1/2   mjukuu
mwaa 3/4   mwaa?
mwabwabu
mwaka, pl nyaka 3/4   mwaka
*mwaladi < Arabic (also Miini ‘young slave’)  
mwamba, pl nyamba 3/4   mwamba
mwambadhi 3/4
mwana [mana] 1/2   mwana
   mwanaхи 1/2
   mwenechu   ndugu yetu
mwandi 3/4   mwanzi
mwavuli ?   mvuli, vuli
mwena 3 /4   mwina
mwege (part.), mwenye (noun) 1/2   mwenye
mwenge
mwedhi 3/4, pl nyedhi   mwezi
mwedho 3/4 see -elewa   mwelezo
(mweve) hengewa   mwele
mwichu ɪmuchu] 3/4   mwitu
mwiko 3/4   mwiko
mwiwa 3/4   mwiba
mwidhi, also mudhi? 1/2, pl vidhi   mwizi, mwivi
mw-ongo,ongo, maungo 3/4   mgongo
   (pl. nyongo, or can nyongo also be the singular?)
mwongo 3/4
mwongo 3/4
mwongo 1/2   mwongozi, kiongozi
mwongochi 3/4   mlingoti

pump
bush with edible fruit
castor oil plant
belch
body
baobab tree, edible fruit
steam, vapour
man, male
right hand
wooden arrow quiver
emale slave
town
fool
fellow servant
grandchild
Dwarf palm, industrial uses
tree (Solanum sp), medicinal uses
year
young domestic animal
reef covered at high tide
bush with cosmetic uses
child
local, native
our (younger) brother
bamboo, industrial uses
lesser rains
animal trap/pit
master, etc
a dance? (men at wedding)
moon, month
float
kite
greyskin (fish)
forest, bush
spoon
thorn, dorsal fin
thief
back
period of 10 days in calendar, etc
sandy ‘beach’
leader
mast
n-dhi 3/4
n-dhigo 3/4
mudhuka/ndhuka = idhuka
n-dhungu 1/2

mzizi
mzigo
mzuka
mzungu

root
load
(evil) spirit
white person

na
nahudha
namuna, namna, nanna
nana
nane
nanda = ngove
nashariţi (mashariţi)
-natha
-natha
-natha
-natha

ndanga mwichu
nd'ani
*dtarandara < ?

nde ?

nd'evu 9/10
nd'ui 9/10
nd'oovo 9/10
nd'uu
    nd'u(w)a
    nd'u(yo)
    nd'u(w)e
    nd'udho
    ndu(u)wa

ndevu
nd'ai
nd'oo
ndugu
ndugu yangu
ndugu yak
ndugu yake
ndugu zako
nd(u)waru

ndevu
ndui
ndoo
ndugu
my bro, etc
your bro
his/er bro
your bros
marlin, swordfish

ndaa 9/10
ndia 9/10
ndiva 9/10

njaa
njia
niwa

hunger, famine
path
pigeon sp.

ndovu 9/10
nduka 1/2
ndukatwa

njovu, tembo
mzuka

elephant
evil spirit
plant with medicinal uses

nene

say, talk
word
fat
-nga
-ngali-, -ngeli-, -nge-
-angali
ngalawa 9/10

-ng’aal wa
-ng’ala
-ng’aal
-ngalawa

ng’amba see amba 9/10
ngamia 9/10
ngano 9/10
-ngapi
ngavo 9/10
ngavudhi
-ng’aara
ngazi 9/10
nge 9/10
-ngi
ŋombe va-ngi (2)
-ŋia
-ngiliana
-NGINE/-NGINA
  mungine, ngine 1, 3
  vangine 2
  pangine

ngiri ? see mbango
ngisi
-ngoja, -ngoya
ngole = нима ‘meat’
ngoma 9/10
  -pija ngoma
ng’ombe 9/10
ngombole
ngove = naňda
gođhi 9/10
nguru 9/10
nguši see ŋ’ini
nguva 9/10
nguwe 9/10
nguvo 9/10
nguvu 9/10
ndudho 9/10
ngware 9/10
*ngwena 9/10
ni

mwana huu mbwa nyani  
mwana huyu ni wa nani  
whose child is this?
<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>vana hava mbangu</td>
<td>these children are mine</td>
</tr>
<tr>
<td>wana hawa ni wangu</td>
<td>whose eggs are these</td>
</tr>
<tr>
<td>these children are mine</td>
<td>these things are mine</td>
</tr>
<tr>
<td>this thing is mine</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**-ni** -ni
chwenend’e ‘let’s go’ (dual) but chwenend’eni (plural)

**-ni** -nu, -no
this

- as in medha hini ‘this table’, nchi hunu ‘this tree’, nchi hono, kunu ‘this’,
munu munu ‘right here’, etc

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>njera, anjera</td>
<td>(Somali) bread (water, flour)</td>
</tr>
<tr>
<td>njugu</td>
<td>groundnut</td>
</tr>
<tr>
<td>njugu</td>
<td>what?</td>
</tr>
<tr>
<td>njugu</td>
<td>what will you give me</td>
</tr>
<tr>
<td>njugu</td>
<td>get fat (animals)</td>
</tr>
<tr>
<td>njugu</td>
<td>gastropod sp. (harvested)</td>
</tr>
<tr>
<td>n-si see i-si</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>n-so (?)</td>
<td>kidney</td>
</tr>
<tr>
<td>n-si see i-si</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9/10</td>
<td>hump (cow)</td>
</tr>
<tr>
<td>9/10</td>
<td>porcupine (also Boni)</td>
</tr>
<tr>
<td>9/10</td>
<td>buy</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**-nua**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>mane 6</td>
<td>urinate</td>
</tr>
<tr>
<td>mbogo, nyati</td>
<td>urine</td>
</tr>
<tr>
<td>nyama, mnyama, mifugo</td>
<td>buffalo</td>
</tr>
<tr>
<td>animal, meat, cattle</td>
<td>wild animal</td>
</tr>
<tr>
<td>reptile</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>n-si see i-si</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>chooko, choroko</td>
<td>green gram (pea sp.)</td>
</tr>
<tr>
<td>njia</td>
<td>path</td>
</tr>
<tr>
<td>njia panda</td>
<td>crossroads</td>
</tr>
<tr>
<td>nzige</td>
<td>locust</td>
</tr>
<tr>
<td>ndururu</td>
<td>2 ½ cents</td>
</tr>
<tr>
<td>-wawa (-nya, -nyega)</td>
<td>itch</td>
</tr>
<tr>
<td>nyuma</td>
<td>behind</td>
</tr>
<tr>
<td>-nyosha</td>
<td>straighten</td>
</tr>
<tr>
<td>star</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>nyota</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kiu</td>
<td>thirst</td>
</tr>
<tr>
<td>nyoka</td>
<td>snake</td>
</tr>
<tr>
<td>nyuki</td>
<td>bee</td>
</tr>
<tr>
<td>nedege (nyuni)</td>
<td>bird</td>
</tr>
<tr>
<td>nonga</td>
<td>hip, haunch</td>
</tr>
<tr>
<td>nongo</td>
<td>bile</td>
</tr>
<tr>
<td>-nuka</td>
<td>smell, or smell bad</td>
</tr>
<tr>
<td>nongo</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**-nuk’a**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>*-nuk’a navi</td>
<td>smell bad</td>
</tr>
</tbody>
</table>
*-nukʰa-cho
ma-nukʰacho

nyumba 9/10
ijumba 5/6
chumba 7/8

nyumba a michi (common)
numba a mawe (less common today)
numba kachi

nyundo 9/10
nyungu 9/10

-nwa see kanwa
-nosa

-nya

-nyika = -nyamisa

-nyamaa
-mamadha

nyangisi

nyani, pl. mbani
nyanya
nyegere

-nyomodhya

nyonda

-nyoa or is it -nòa

nyü

-o

-na-

only with the verbs ‘go’ and ‘come’, e.g. chwendʰa(v)o, ‘we are going’. See Nurse 1982: 101

-Co

-osa

-ocha

ndocho 9/10

-ocha yuva

-oka

*-oka

-oledha

-smell sweet

sweet odours

house

mansion

room

house built with poles

stone house

room in wood house with chest and grindstone

hammer

(large) pot

spiny bush, industrial uses

drink

water

rain

excrete

yawn v

sting ray

lean, bend down

bend over

lift, set up

rise: awaken

be silent

silence (child)

? (lives in the sea)

who?

a bird

ratel ?

fish by line

strong desire

shave

present progressive

relative

wash, bathe

wash

dream n

dream v

bask in the sun, warm o.s.

thrust into

roast

copy (pattern)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Affix</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>-omba</td>
<td>ask for</td>
</tr>
<tr>
<td>-ombe</td>
<td>edge of the deep, abyss</td>
</tr>
<tr>
<td>-ond'oa</td>
<td>start off, send away (tr)</td>
</tr>
<tr>
<td>-ond'oka, also -and'oka</td>
<td>go out, go away (intr)</td>
</tr>
<tr>
<td>-onda</td>
<td>taste</td>
</tr>
<tr>
<td>-ongedha</td>
<td>increase</td>
</tr>
<tr>
<td>-ongodha</td>
<td>guide aright</td>
</tr>
<tr>
<td>-oopa</td>
<td>pull out, fish up</td>
</tr>
<tr>
<td>-ot'e</td>
<td>all</td>
</tr>
<tr>
<td>suf' e also chwo't e?</td>
<td>all of us</td>
</tr>
<tr>
<td>-ova (see also -toma)</td>
<td>fish v</td>
</tr>
<tr>
<td>-ova</td>
<td>get wet</td>
</tr>
<tr>
<td>-nda-ovea, -odheka</td>
<td>be wet</td>
</tr>
<tr>
<td>-ovoa = vaka</td>
<td>marry (of man)</td>
</tr>
<tr>
<td>-ovodha</td>
<td>marry = give in marriage</td>
</tr>
<tr>
<td>nd'ova = arusi</td>
<td>marriage</td>
</tr>
<tr>
<td>-pa</td>
<td>give</td>
</tr>
<tr>
<td>-pawa</td>
<td>be given</td>
</tr>
<tr>
<td>ni-p'a</td>
<td>give me</td>
</tr>
<tr>
<td>m-pe</td>
<td>give him</td>
</tr>
<tr>
<td>-paa</td>
<td>scrape (scales)</td>
</tr>
<tr>
<td>p'h'aa 9/10</td>
<td>small antelope (dikdik?)</td>
</tr>
<tr>
<td>p'h'aga</td>
<td>(nestragus moschatus)</td>
</tr>
<tr>
<td>p'agwa</td>
<td>get</td>
</tr>
<tr>
<td>pahala = mahala</td>
<td>fork in road etc</td>
</tr>
<tr>
<td>-paka</td>
<td>polish, spread</td>
</tr>
<tr>
<td>p'aka</td>
<td>cat</td>
</tr>
<tr>
<td>p'aka dudhi</td>
<td>some kind of wild cat</td>
</tr>
<tr>
<td>p'aka shume</td>
<td>tom cat</td>
</tr>
<tr>
<td>-pakan a</td>
<td>adjoin</td>
</tr>
<tr>
<td>pakudhi</td>
<td>intestinal worm</td>
</tr>
<tr>
<td>-pamba</td>
<td>decorate</td>
</tr>
<tr>
<td>-pambauka</td>
<td>dawn v</td>
</tr>
<tr>
<td>p'h'ana</td>
<td>rat</td>
</tr>
<tr>
<td>p'h'ana buku</td>
<td>sp.large rat</td>
</tr>
<tr>
<td>-panda</td>
<td>climb</td>
</tr>
<tr>
<td>p'h'andi</td>
<td>cricket</td>
</tr>
<tr>
<td>-panga</td>
<td>arrange, pile up</td>
</tr>
<tr>
<td>-pangarara</td>
<td>be calm (of water)</td>
</tr>
<tr>
<td>p'angwa</td>
<td>fork in path</td>
</tr>
<tr>
<td>-papachika</td>
<td>palpitate</td>
</tr>
</tbody>
</table>
pʰapʰa shark, used fresh and dried
pʰapʰa burasi shark species
pʰapʰa chongwela shark species
pʰapʰa chwasuvi (?) shark species
pʰapʰa mapembe shark species
pʰapʰa sumbwe shark species
pʰapʰa vame fish sp (not shark)

papaa ? (in a song)
paramandi scrape, graze
-parudha grind coarsely
pʰa'ta twin
-pea -kwaruza
u-peo grate
pʰea 9/10 = kifaru
u-fagio sweep
-peeka brush, broom
pefu rhino
pʰembe take, carry
-paadhə incense
-para'za horn, tusk
-pea'za like
-paaza be pleased
-paaza

pefu ubani
-pendo be pleased
-pendo
-pendo

pepea beloved, dear
-pepea

peperusha take, carry
-peperusha

pepecha incense
-pepecha

pevuka mature
-pevuka

pico sweep
-pecia

peperusha be fully grown
-peperusha

pepecha blow away
-pepecha

pepecha winnow
-pepecha

pepecha mature
-pepecha

peva new
-peva

peva pass
tievuka pass (time)
-pievuka

pica picture
-pica

pica grumble, grunt
-pica

pica cool, get well, escape
-pica

pica cool, cure, heal
-pica

pica receive
-pica

pica God, the Lord
-pica

pica beer (sorghum, sugarcane, or bananas)
pomboo
-ponda
*pond'ana
pond'o
pono 5/6
-poteda
pua, chuma cha pua
pumudhika = -sona
-toa pumudhi
p'und'a
p'und'a milia
pwani
-punga
pw'apai
pw'apwasi
pweke
pw'hapewe 9/10
pwera 5/6
-pwedha
pw'hedha 9/10 (pw'hedhi ?)
-pamba
-randa n see also vave
ranji
Rasini
rede
-refu
urefu
-regea
-renga ?
-rengwa ?
-ridhisha
riahi
-roga
-rudi
ruhu
ruhusa
-ruka see -uka

safiki
-sahao/-sahau
sala
sampuli
sanduku 9/10
*sa'ji 9
cf Som saan, Miini sa:nti

pomboo
-piga; -ponda
-pigana
-pondo
pono
-potea
pua, chuma cha pua
-pumzika
punda
-punda milia
pwani
-punga
papai
papasi
peke
popo
pera
-pwelea
pweza

-ramba
-lamba
(-randa v)
-rangi
-refu
urefu
-regea, -legea
-legea, -piswa
-ridhisha
riahi
-roga
-rudi
-roho
ruhusa

pumboo
hit: crush
fight
pole
parrotfish
get lost
steel
relax, rest
breathe
donkey
zebra
beach, sea coast
wave arms, exorcize spirits
pawpaw, papaya
grass tick
alone
bat (also Boni *popoocii ‘a bird’)
guava fruit
run aground
octopus
lick
dance at bush-clearing time
colour, paint
Pate Island or Faza Town
a children’s game (girls)
long, tall
length
be loose, slack
be adrift, at sea/in the mind
satisfy
flatulence
bewitch
return
soul
permission

part of house furniture ?
forget
Grant’s gazelle
type, kind
box, chest
footstep, footprint
*sea
-secha
    masechano
-senti, senchi
-si-
    -so
-siafu
-sika
-sikilia
*simu(simu)
simba 9/10
    simba marara
-sinanga
    msiangani = fundi wa dhungu
sindi?
-sindika
sipichali
sița = sitta
*-soa
sogoro
?
sorio (also sabiku)
*
-sua
-mwaga
-sugua
?-
sugua
*
-sumba
-washa
-sumua
-simua
*sunyi < ?  also Miji Kenda
*su
swara

shaba
shai
shanga

shangadhi 5/6 = mamadhi
shao, as in -la shao
shavu 5/6
shehe, shekhe 5/6
shemeji
shemundwa? see shumra
-shenga
shida = shidda
-shika

-nywea
-seta
-pera, hela
-si
-siyo
-siafu
-suka
-fika
dagaa
simba
-finyanga

diminish in volume
crush, squash, trample
jostling in a crowd
money
secondary negative
ditto and relative
ant sp.
shake
arrive
sardine, Whitebait
lion
caracal?
mould pottery
potter
greater kudu?
press out
hospital
6
pound (grain)
leader of singing at dances
type of fish (good to eat)
a sacrifice in hard times involving
slaughtering an animal
pour away
rub
type of fish
set light to
lay down, pull out, etc
mosquito
nutcrackers, scissors
Grant’s gazelle

brass
tea
see -twa
paternal aunt
argue (esp. of women)
cheek
sheik
bro/sis-in-law
striped hyena?
cut (bush)
trouble
hold, seize
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Shona</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ear</td>
<td>sikio</td>
<td>be sharp</td>
</tr>
<tr>
<td>rest cheek on hand</td>
<td>-shika maso</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>open</td>
<td>-shika</td>
<td>win, beat, overcome</td>
</tr>
<tr>
<td>marine plant with medicinal uses</td>
<td>-shika tama</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fermented palm wine</td>
<td>tembo</td>
<td>a fish</td>
</tr>
<tr>
<td>a fish</td>
<td>shoka</td>
<td>ax</td>
</tr>
<tr>
<td>ditto</td>
<td>kishoka</td>
<td>sew</td>
</tr>
<tr>
<td>pull out</td>
<td>shoka</td>
<td>pull out</td>
</tr>
<tr>
<td>kind of hat</td>
<td>shona</td>
<td>pull out</td>
</tr>
<tr>
<td>marine plant with medicinal uses</td>
<td>-shinda</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>a bird</td>
<td>shongwe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>pull out</td>
<td>-shopoa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kind of hat</td>
<td>*shumburere</td>
<td>Port</td>
</tr>
<tr>
<td>pull out, lift (anchor)</td>
<td>-simua</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hyena sp</td>
<td>shumra/shumrwa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>bruise, take skin off</td>
<td>-shida</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>thabaa, see fungache</td>
<td>-shongwe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>thadika</td>
<td>sadaka</td>
<td>sacrifice</td>
</tr>
<tr>
<td>-thafiri</td>
<td>-safiri</td>
<td>travel</td>
</tr>
<tr>
<td>thafari</td>
<td>safari</td>
<td>journey</td>
</tr>
<tr>
<td>thaga</td>
<td>-saga</td>
<td>grind (grain)</td>
</tr>
<tr>
<td>-tha = -baki</td>
<td>-saa, -salia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>thalia</td>
<td>-salia</td>
<td>remain</td>
</tr>
<tr>
<td>-thadha = -bakisha</td>
<td>-sali</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kisee 7/8</td>
<td>-bakisha</td>
<td>leave over</td>
</tr>
<tr>
<td>masala</td>
<td>masalio, etc</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>thauti 9/10</td>
<td>sauti</td>
<td>voice</td>
</tr>
<tr>
<td>-thikia</td>
<td>-sikia</td>
<td>hear</td>
</tr>
<tr>
<td>-thikiza</td>
<td>-sikiliza</td>
<td>listen</td>
</tr>
<tr>
<td>thiku</td>
<td>siku</td>
<td>day</td>
</tr>
<tr>
<td>-thimama = -</td>
<td>-simama</td>
<td>stand</td>
</tr>
<tr>
<td>-thimamisha ?</td>
<td>-simamisha</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>thimika</td>
<td>-simika</td>
<td>stop tr</td>
</tr>
<tr>
<td>thimbo 9/10</td>
<td>fimbo</td>
<td>erect, set up</td>
</tr>
<tr>
<td>thindia</td>
<td>-sinzia</td>
<td>stick</td>
</tr>
<tr>
<td>-thita</td>
<td>-ficha</td>
<td>close</td>
</tr>
<tr>
<td>-thokota</td>
<td>-sokota</td>
<td>hide</td>
</tr>
<tr>
<td>thoma</td>
<td>-soma</td>
<td>twist</td>
</tr>
<tr>
<td>thuka</td>
<td>-suka</td>
<td>read</td>
</tr>
<tr>
<td>-thuka ndia</td>
<td>-enda kwa miguu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>*-thukuhiya</td>
<td>-changamka</td>
<td>become cheerful</td>
</tr>
<tr>
<td>-thukuma</td>
<td>-sukuma</td>
<td>push</td>
</tr>
</tbody>
</table>
In northern Kenya, I found -ta- in positive forms, -to- in negatives. But in southern Somalia both occurred in positives.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Thematic</th>
<th>Proto Bantu</th>
<th>Proto Somali</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>thumua</td>
<td>-ng’oa</td>
<td>pull up, uproot</td>
</tr>
<tr>
<td>thumuni, thumni, thunni &lt; Arabic</td>
<td>sumuni, sumni</td>
<td>small coin (50 cents)</td>
</tr>
<tr>
<td>thuthumuka</td>
<td>-sisimika</td>
<td>tingle (cold, fear, excitement)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

-**ta/-to-** see also -ki-

<table>
<thead>
<tr>
<th>Thematic</th>
<th>Proto Bantu</th>
<th>Proto Somali</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ha</td>
<td>taa</td>
<td>light</td>
</tr>
<tr>
<td>at’ha</td>
<td>taa</td>
<td>a fish</td>
</tr>
<tr>
<td>*-taataa</td>
<td>-iga, -igiza</td>
<td>be agitated, stressed</td>
</tr>
<tr>
<td>*-taba &lt; ?</td>
<td>-tafuta</td>
<td>imitate</td>
</tr>
<tr>
<td>tabibu</td>
<td>utabibu</td>
<td>“medecine”</td>
</tr>
<tr>
<td>-tefudha (see -dhengela)</td>
<td>-tegemia</td>
<td>lean, rely on</td>
</tr>
<tr>
<td>-tagamia, -tegemesa</td>
<td>-tamka</td>
<td>be very tired</td>
</tr>
<tr>
<td>-takalika</td>
<td>-tamba</td>
<td>strut</td>
</tr>
<tr>
<td>-jamba</td>
<td>-chamba</td>
<td>wash after evacuating</td>
</tr>
<tr>
<td>-jamba</td>
<td>-tamu</td>
<td>sweet</td>
</tr>
<tr>
<td>-tamuka</td>
<td>-tamka</td>
<td>pronounce</td>
</tr>
<tr>
<td>-tanganya</td>
<td>-chandany</td>
<td>mix</td>
</tr>
<tr>
<td>-tangidha</td>
<td>-changa</td>
<td>collect, assemble</td>
</tr>
<tr>
<td>-tange</td>
<td>vue</td>
<td>fallow, uncultivated land</td>
</tr>
<tr>
<td>-angu</td>
<td>changu</td>
<td>Emperor fish</td>
</tr>
<tr>
<td>tano</td>
<td>tano</td>
<td>five</td>
</tr>
<tr>
<td>tasa</td>
<td>-tasa: mgumba</td>
<td>barren (animate): sterile (human)</td>
</tr>
<tr>
<td>t’asi, ki-t’asi</td>
<td>tasi, tafi, chafi</td>
<td>Rabbitfish</td>
</tr>
<tr>
<td>t’aso</td>
<td>-tasa</td>
<td>childrens’ game</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>tatu</td>
<td>totter (children)</td>
</tr>
<tr>
<td>(-enend‘a) ta‘te (tate)</td>
<td>-chatu</td>
<td>python</td>
</tr>
<tr>
<td>t’atu</td>
<td>-chagua</td>
<td>choose</td>
</tr>
<tr>
<td>9/10</td>
<td>tavua</td>
<td>fringe (of mat, etc)</td>
</tr>
<tr>
<td>5/6</td>
<td>tamvua</td>
<td>louse</td>
</tr>
<tr>
<td>9/10</td>
<td>chawa</td>
<td>monkey sp (small), similar in some</td>
</tr>
<tr>
<td>9/10</td>
<td>tumvila</td>
<td>Boni</td>
</tr>
<tr>
<td>9/10</td>
<td>chazo</td>
<td>antelope species</td>
</tr>
<tr>
<td>9/10</td>
<td>tayari</td>
<td>ready</td>
</tr>
<tr>
<td>9/10</td>
<td>t’adha</td>
<td>suckerfish, remora (used for</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>catching turtles)</td>
</tr>
<tr>
<td>-teka</td>
<td>-cheha</td>
<td>laugh</td>
</tr>
<tr>
<td>-tele, see -yaa</td>
<td>-tembea</td>
<td>walk</td>
</tr>
<tr>
<td>-tembea</td>
<td>tana</td>
<td>again</td>
</tr>
<tr>
<td>tena</td>
<td>-tenga</td>
<td>separate</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>*-tengela</td>
</tr>
<tr>
<td>*-tengela</td>
<td>-epuka</td>
<td>avoid</td>
</tr>
</tbody>
</table>
-tengedha                 -chenga        cut, lop
                   9/10        cheche         spark
* tetet               cheche        zorilla ? mongoose sp?
* tetet/te before     cheza         Grouper fish, rock cod,
the ukeche              tezo          used fresh and dried
* tetete               tezo          play
* tetet/te before      tezo          terrestreal
the ukeche                      tezo          dig
* tetet/te before      tezo          slaughter
the ukeche                      tezo          below, under
* tetet/te before      tezo          annoy, irritate
the ukeche                      tezo          glide, trickle
* tetet/te before      tezo          small (archaic)
the ukeche                      tezo          maternal aunt
* tetet/te before      tezo          give away, put forth, produce tr
the ukeche                      tezo          give a gift
* tetet/te before      tezo          go out, away vintr
the ukeche                      tezo          put out, be prominent
* tetet/te before      tezo          chalk, lime
the ukeche                      tezo          marine mollusk (harvested)
* tetet/te before      tezo          fish (Sw. -choma 'stab')
the ukeche                      tezo          fisherman
* tetet/te before      tezo          burn (e.g. bush)
the ukeche                      tezo          cut, cut to shape
* tetet/te before      tezo          slander
the ukeche                      tezo          sharpen to a point
* tetet/te before      tezo          marine creature living
the ukeche                      tezo          on coral (edible)
* tetet/te before      tezo          one-eyed
the ukeche                      tezo          (straight) spear
* tetet/te before      tezo          carve
the ukeche                      tezo          suffice
* tetet/te before      tezo          poke
the ukeche                      tezo          dip
* tetet/te before      tezo          tear
the ukeche                      tezo          only
* tetet/te before      tezo          spit
the ukeche                      tezo          filter
* tetet/te before      tezo          carry
the ukeche                      tezo          honourable
* tetet/te before      tezo          tobacco
the ukeche                      tezo          tobacco
* tetet/te before      tezo          tobacco
the ukeche                      tezo          tobacco
* tetet/te before      tezo          tobacco
the ukeche                      tezo          tobacco
* tetet/te before      tezo          tobacco
the ukeche                      tezo          tobacco
* tetet/te before      tezo          tobacco
the ukeche                      tezo          tobacco
* tetet/te before      tezo          tobacco
the ukeche                      tezo          tobacco
* tetet/te before      tezo          tobacco
the ukeche                      tezo          tobacco
-tunda -tunza: -peleledha care for, look after: spy out
-ţunga 1 -chunga sift (grain)
-ţunga 2 -chunga herd, graze
-ţungu -chungu bitter
ţungu
ţiupa 9/10 chupa bottle
-ţura ? -tetemea shake, tremble
-ţurudhika -churuzika trickle away
-ţusa
ţiuu 9/10 chuguu ant hill > “many”
ţiuvu 9/10 chui leopard
ţiuvu marara
-ţwa see macheo set (sun)
yuva kutwa
mțana kutwa all day
(la) kuţwa (also (la)shanga west)
ki-li-chele
-ţweka -twika, -tutika raise (sail, load)

u- 2 sing
u- 3 sing concord verbs
u- a- with certain positive tenses
e.g -ie, -a-, -o, -ľa-, -ndo-, as in u-pisie ‘you, he, she cooked’, w-a-mpenda sana ‘you, he, he likes him a lot’, w-endľao Manda ‘...going to Manda’, u-tavula ‘...will cross’, (u)ndoyala ‘is asleep’. With the remaining positive tenses/aspects, and with all negatives, 3 sing a- occurs.

u- 3 sing concord
u- e.g u-lee yu-le, u-le that, 1 and 3
u-ko yu-ko, u-ko is, 1 and 3
u-na a-na, u-na it has, 1 and 3
ubava ubawa wing
ibava
*u-bele, pl.mabele unyoya feather (Somali, Boni baal)
ucha uchaga see below, uvucha
uchaa
uchambo see -chambika
uchandľu, uchandľo 1. utandľu, utandľo anything spread out, branch
2. kabila tribe (Grottannelli p 200)
uchua-uchua 14 tepidness
uchuba tree with industrial uses
*u-chundľa ushanga bead, pearl
*udarava panga, machete
*u-daro kingoe hook, stick
ufa ufa crack
uficho | ufito | long, thin, stick
ufununu | fununu | rumour
ufuo | ufuuo | beach about high water mark
*uiunda | ? | dirt (see ndarandara)
-uka | -puruka, -ruka | 1 fly 2 go away
ukeche | | 1
ukoko | ukoko | crum
*ukombe | kijiko | sppon, ladle
*ukonde | upunje | grain of millet
ekope | ukope | eyelash
ukothi | ukosi | nape of neck
ukucha | ukuta | wall
ukund'e | ukunde | kind of bean
kʰund'e nchi | ukunde | phaseolus mungo
kʰund'e fiwi (siwi?) | fiwi | phaseolus lunatus, lima bean
kʰund'e mawi (mawe?) | | ?
kʰund'e nyanya | | ?
ukusi | kofi | flat of hand, slap
-bika ukusi | -piga kofi | clap hands
ukuti, ukutiukuti | ukuti | children’s game (involving coconut leaf or ball, they go round in a circle)
ulili | ulili | bedstead
ulimbo | | spiny bush, industrial uses, glue (for catching birds)
ulimi | ulimi | tongue
ulingo | ulingo | watch platform in fields
(*)-uma | -uma: -kauka | 1. bite 2. dry out
-umu | -gumu | hard
umande | umande | dew
umbu | umbu | his/her sister/brother
-und'a | -unda | construct
undu | upanga | crest (on bird)
un-nee | unywele | hair sg
u-nee koto | | ‘straight Bantu hair’
unyua | muwa | sugar cane
-unga | -unga | mix ingredients, season
*upaa | utosi | crown of head
u-panga | upanga | machete, traditionally sword
*upepe, pepe | umeme | lightning
upepo | upepo | wind
upoche | upote | bowstring
upovu | | edge of field, valley
urithi | urisi | inheritance
urongo | uongo | lie(s)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>?</td>
<td>u-rumba</td>
</tr>
<tr>
<td>usimbo, simbo</td>
<td>fimbo</td>
</tr>
<tr>
<td>usulu, usuyu</td>
<td>asili</td>
</tr>
<tr>
<td>ushingo</td>
<td>uchungu</td>
</tr>
<tr>
<td>uthiku</td>
<td>usiku</td>
</tr>
<tr>
<td>uthindinghi</td>
<td>usingizi</td>
</tr>
<tr>
<td>uthinga</td>
<td>usinga</td>
</tr>
<tr>
<td>ushorodhe</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>u-taa</td>
<td>taya</td>
</tr>
<tr>
<td>u-tamu</td>
<td>uchane</td>
</tr>
<tr>
<td>u-tata</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>u-teo</td>
<td>ungo</td>
</tr>
<tr>
<td>u-tili</td>
<td>kete</td>
</tr>
<tr>
<td>u-tuku, suku</td>
<td>soko</td>
</tr>
<tr>
<td>uva, iuva</td>
<td>ua</td>
</tr>
<tr>
<td>u-vu</td>
<td>ua</td>
</tr>
<tr>
<td>uvani</td>
<td>bustani</td>
</tr>
<tr>
<td>u-vaa = u-vanda</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>uvachi</td>
<td>uwati</td>
</tr>
<tr>
<td>u-vambaa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>uvambi</td>
<td>wambe ?</td>
</tr>
<tr>
<td>u-vanda</td>
<td>uwanja</td>
</tr>
<tr>
<td>ki-vanda</td>
<td>kiwanja</td>
</tr>
<tr>
<td>ka-vanda (Amu dialect!)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>u-vavo</td>
<td>ubao</td>
</tr>
<tr>
<td>u-vavu</td>
<td>ubavu</td>
</tr>
<tr>
<td>uvavuni mwa</td>
<td>kando ya</td>
</tr>
<tr>
<td>u-vongo (vu-ongo ?)</td>
<td>u-dongo</td>
</tr>
<tr>
<td>uvucha, u-cha</td>
<td>u-ta</td>
</tr>
<tr>
<td>u-wadhi</td>
<td>uwazi, uga</td>
</tr>
<tr>
<td>u-wayo</td>
<td>galagala, gayogayo/wayowayosole</td>
</tr>
<tr>
<td>uwe</td>
<td>wewe</td>
</tr>
<tr>
<td>*-uya (archaic)</td>
<td>-rudi</td>
</tr>
<tr>
<td>uyali</td>
<td>ujali, utambi</td>
</tr>
<tr>
<td>*u-yuthi = yumbi</td>
<td>mzoga</td>
</tr>
<tr>
<td>udhani</td>
<td>uzani</td>
</tr>
<tr>
<td>-udhanya</td>
<td>-uza</td>
</tr>
<tr>
<td>udhi</td>
<td>uzi</td>
</tr>
<tr>
<td>udhio</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>uzhi, uyi</td>
<td>sauti</td>
</tr>
</tbody>
</table>

[v] in former class 14: is kept in some words before [u] (e.g. vu-cho, vu-i, vu-so) but lost before most others (u-vongo). These words are very few (all below, plus maybe uvucha, above). Why?
-va
-vaa
-vika
-vaa nguvo
-*-vacha
-vachia
-vaka also -yenga?
mvasi
-vaka see -ovoa
*-vakana
*-vama
-vamba
*-vanda
-vand'aa, -vand'alia
*-vanga
*-vangua
-vava
vave go to google Bajuni vave
-vadha see also –i-vadha
-veka
-vi also -baya, see -nuk^a and…
 u-kee na vi see -kaa
-via
-vika
-vili
mbili
*-vilia
*-vina
-vinda
m-vinda
u-vindo
-viringa
-viti
-viva, -via
-bivu
-voa
-bovu
ki-vudhee, ki-ndo-voa
-vona
-vua
-vua (maço)
vua 9/10
mvua kilima/mwaka
-wa
-vaa
-vika
-vaa nguvo
-nata
-atamia, -otamia
-jenga, (-aka)
mwashi
-lala na
-lala fudifudi
-wamba
-nenepa
-andaa, andalia
-hesabu
-menya
-wawa
-waza
-weka
-baya
-wia
-fumba
-wili
-mvinda
u-vindo
-mwindaji
uwindo
-viranga, -viringana
-bichi
-iva/-wiva
-vivu
-oza
-vovu
-ona
-ua
-fumbua
-mvua
-be, become
1. shine (moon) 2. wear
clothe
take off clothing
stick, be stuck
brood, hatch (eggs)
build
mason, builder

have intercourse with
lie face down
apply to, stretch over
get fat (human)
prepare (food, etc)
count
peel
itch, hurt
long, traditional dance done
day before bush burning
think, reflect, imagine
put
bad
he/she/you are bad/ugly
be owed by
close (eyes, etc)
2
ditto (Cl 10)
call
dance
hunt
hunting
be round
ripe
ripe, mature
rot
rotten
it is rotten
see
kill
open (eyes)
rain
lesser rains
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Lingala</th>
<th>Dictionary</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>mvua kusi</td>
<td>mavinga a mvua</td>
<td>heavy rains</td>
</tr>
<tr>
<td>-vucha</td>
<td>-vuta</td>
<td>pull</td>
</tr>
<tr>
<td>vucho, ucho</td>
<td>uto</td>
<td>thick oily fluid</td>
</tr>
<tr>
<td>vugou ‘dance’</td>
<td>vugou ‘horn’</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vui</td>
<td>uji</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-vuya</td>
<td>-vuja</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-vuka</td>
<td>-vuka</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-vukucha</td>
<td>-vukuta</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-vuma</td>
<td>-vuma</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-vumila</td>
<td>-vumilia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-vuna</td>
<td>-vuna</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-vunda</td>
<td>-vunda</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-vndo-vunda</td>
<td>-vunja</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vungu</td>
<td>unga</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>*-vunika</td>
<td>-mulika</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-vurun’u</td>
<td>-vuruga, -tibua</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vu-si</td>
<td>ushi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>vu-so</td>
<td>uso</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-vudha</td>
<td>-uliza</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-vwana ([vw]?)</td>
<td>-pigana</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-waaw</td>
<td>-wee</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-wee</td>
<td>-gonjwa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>u-wee = nd’wee</td>
<td>ugonjwa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mu-wee</td>
<td>mgonjwa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>wabudhibudhi</td>
<td>wakati</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>wakati</td>
<td>wakati</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>wana</td>
<td>kame</td>
<td>barren (land)</td>
</tr>
<tr>
<td>wangwa &lt; ?</td>
<td>wembe</td>
<td>razor</td>
</tr>
<tr>
<td>w-embe</td>
<td>kiyembe</td>
<td>small knife, penknife</td>
</tr>
<tr>
<td>-wedha</td>
<td>-weza</td>
<td>be able</td>
</tr>
<tr>
<td>w-eu</td>
<td>wimbi</td>
<td>area cleared of trees/plants</td>
</tr>
<tr>
<td>wimbi</td>
<td>wimbi, ulezi</td>
<td>eleusine/bulrush millet</td>
</tr>
<tr>
<td>w-imbo, pl nimbo</td>
<td>wimbo, pl nyimbo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>wivu</td>
<td>wivu</td>
<td>song</td>
</tr>
<tr>
<td>see kiyi to</td>
<td></td>
<td>jealousy</td>
</tr>
<tr>
<td>-ya-</td>
<td>-ja-</td>
<td>in ‘not yet’</td>
</tr>
<tr>
<td>-yatása-</td>
<td>-ja</td>
<td>come</td>
</tr>
<tr>
<td>-ya</td>
<td>ndoo</td>
<td>come imperative</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>njoo</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
*-yaa -sia, -panda plant
-yaa -jaa -jaza be full, come in (tide)
-yadha -jaa come in (tide)
-yaa te -jaa tele
yana jana
yaani yaani
-yala -lala
-yala tani -lala chali
pakuliyala malalo
-yamba -shuta, -jamba
yambo 5/6 jambo sleeping place
hamuyambo
yavua bamvuua
yavuleavule vilevile
yavuyavu pafu
eyazhi, yai egg 5/6 = ingi, which see
ye je
yea
ye, pl meko 5/6 jiko
yeko, pl meko, mekonjiko
y-ema 5/6 meko dema, ndema
yembe 5/6 jembe
yenyo 5/6, pl menyo jino tooth
yina 5/6 jina name
yiito, also zhiito, pl maeto jicho
kiiito = wivu kijicho
-yiva, also -zhiva -jua
si-isiti, also sizhisi? -jua
yuui, zhuu si-jui
yu, zhuu juu
yu, also in place names such as Kiwa-yuu, Kismayuu < Kisima + yuu
yumba 5/6

yumbi = uyuthi
*yuru 5/6 kenga
yufa regent -juta regret
yuva sun 5/6 juwa sun
yuva kutwa
yudhi juzi
yudhi la mayudhi
yudhi
-dhaa -zaa
-dhawa passive -zaliwa
u-dhadhi-ie a-me-zaa
n-dhadhi (see chumbo) m-zazi
she gave birth

parent, begetter
un-dadha  m-zao  offspring
m-dhee, n-dhee  m-zee  elder, old person
ki-dhere  very old person
-dhaifu  -zaifu  weak
-dhama  -zama  sink
dhamani  zamani  formerly
dhawadi  zawadi  gift
*dhela  ndoo  bucket
*-dhengela  -tafuta  seek
-dhia  -via  be stunted, spoilt
  -dhidha  -viza  spoil, stunt
-dhia  -zia  hate
dhicha 8  vita  war
-dhicho  -zito  heavy
dhidi  -zidi  increase
dhika  -zika  bury
madhisi  mazishi  funeral arrangements
dhikwi  a bird
-dhimia  -zimia  faint, lose consciousness
  -dhinya  -zinya  extinguish
-dhimba  -vimba  thatch
*-dhinda  -pindua  turn, tack, etc
-dhinga  -zinga  go/turn round
-dhiva  -ziba  fill a hole, stop up
dhivu  -vivu  lazy
dhovea  -zoea  be accustomed to build
-dhua  -zua  bring to light
-dhumbua  -zumbua: -gungua  stir up: startle, catch unawares
-dhunguka  -zunguka  surround
dhungumudha  -zungumza  chat
-dhuri  -zuri  good (also Bon)
  kwa udhuri  vidhuri  well
*-dhuvia  -kamata, -shika, -ziwia  seize, hold, arrest, prevent
Bibliography

**Phonological differences between Bajuni and Standard Swahili**

Some readers might be interested in the phonological differences between Ba and Sw, that is, in what constitutes a Ba “accent”. They are here listed in order of frequency. The order does not correspond exactly to frequency in speech because the frequency here is based on which lexical items happen to be in the list but it does not include prefixes etc which would be common in speech (so Class 2 va- for wa- is common in speech but doesn’t figure at all in this display). Very minor differences are omitted below.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Bajuni</th>
<th>StSw</th>
<th>Example</th>
<th>App. number of occurrences</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. t &gt; tʃ (ch)</td>
<td>t</td>
<td>chachu versus tatu</td>
<td>100+</td>
</tr>
<tr>
<td>2. z &gt; ð (dh)</td>
<td>z</td>
<td>dhuri versus zuri</td>
<td>95</td>
</tr>
<tr>
<td>3. v</td>
<td></td>
<td>vachu versus watu</td>
<td>55</td>
</tr>
<tr>
<td>4. nd’</td>
<td>nd</td>
<td>-enend’a versus -enda</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td>5. ch &gt; t</td>
<td>ch</td>
<td>ntanga versus mchanga</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>6. (older) mu-</td>
<td>m-</td>
<td>hamuyambo vs hamjam</td>
<td>Dozens (but now fashioned)</td>
</tr>
<tr>
<td>7. mu- &gt; m- &gt; N-</td>
<td>m-</td>
<td>namuna, namna, nanna</td>
<td>40+</td>
</tr>
<tr>
<td>8. s &gt; θ (th)</td>
<td>s</td>
<td>thiku versus siku</td>
<td>33</td>
</tr>
<tr>
<td>9. [dʒ] &gt; j (y) or zero, dep. on next vowel</td>
<td>j</td>
<td>yudhi, mai versus juzi, i</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>10. ny &gt; n</td>
<td>ny</td>
<td>numba versus nyumba</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>11. l-loss before i and e</td>
<td>l</td>
<td>mbee and -dhawa versus mbele and -zaliwa</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>12. intervocalic g-loss</td>
<td>g</td>
<td>nduu versus ndugu</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>13. si, often from ki</td>
<td>sh</td>
<td>mosi versus moshi,</td>
<td>mwasi versus mwashi</td>
</tr>
<tr>
<td>14. nj &gt; nd</td>
<td>nj</td>
<td>ndia versus njia</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>15. nz &gt; nd</td>
<td>nz</td>
<td>-anda versus -anza</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>16. s</td>
<td>f</td>
<td>-sikilia versus -fika</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>17. (i)sh</td>
<td>ch</td>
<td>i-shaka versus chaka</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>18. fricative</td>
<td></td>
<td>nasal and fricative</td>
<td>vua, edhi versus mvua,</td>
</tr>
<tr>
<td>19. u, i mainly in A loans</td>
<td>o, e</td>
<td>ruhu, ilimu vs roho, elir</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>20. e…u</td>
<td>a…u</td>
<td>-ketua, -teua vs -katua, -chagua</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>21. pw (also bw?)</td>
<td>p</td>
<td>pweke versus peke</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>22. i- in cl 9 monosyllabic nouns</td>
<td>zero</td>
<td>i-si, i-ʃi versus (nsi), ne</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>23. vi &gt; zi &gt; dhi</td>
<td>vi</td>
<td>dhivu, dhichu vs -vivu</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>24. k &gt; h</td>
<td>k</td>
<td>hon'doo versus kondoo</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>25. initial i-loss</td>
<td>i-</td>
<td>-ngia versus -ingia</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>26. y-loss</td>
<td>y</td>
<td>huu versus huyu</td>
<td>mainly classes 1, 4, 6, 9</td>
</tr>
<tr>
<td>27. vowel assimilation</td>
<td>CuCo</td>
<td>hoo versus huyo</td>
<td>Classes 1, 3, 17, 18</td>
</tr>
<tr>
<td>28. diff. syllabification</td>
<td>pia, afia versus pya, afy</td>
<td>infrequent</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29. assimilation of n(i) + X. Outcome depends on consonant (+/- voice)</td>
<td>ni wangi ‘is mine’</td>
<td>mbwangu</td>
<td>common in fast speech</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ni zangu</td>
<td>ndangu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>nitavuka ‘I’ll cross’</td>
<td>ch’angu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>t’avuka</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30. V₁ + V₂ = V₂</td>
<td>V₁ + V₂</td>
<td>s-end’i versus si-end’i</td>
<td>speech</td>
</tr>
<tr>
<td>31. ny</td>
<td>my/mi</td>
<td>nyaka versus miaka</td>
<td>mainly in class 4</td>
</tr>
<tr>
<td>32. b, d</td>
<td>l, v</td>
<td>uvavu versus ubavu</td>
<td>few</td>
</tr>
<tr>
<td>33. Suffixal REL Co &gt; o</td>
<td>-anguka-cho ‘which is falling’</td>
<td>-anguka-o</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>34. k-palatalisation, mainly in demonstratives and SM’s</td>
<td>hiki ‘this’</td>
<td>hiki/hichi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>kilé ‘that’</td>
<td>kilee/chilee</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(kenda ‘nine’)</td>
<td>chenda</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35. Distinctive aspiration</td>
<td>paa ‘roof’ = paa ‘gazelle’</td>
<td>paa ‘roof’ versus pʰaa ‘gazelle’</td>
<td>?</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Also a number of alternations between zero and [r], where there was once [l], -kuu/kuru ‘big’, ivoo/ivoro ‘penis’, choro/choo ‘toilet’, etc.